

# Zaires karas -- jau virto tarptautiniu karu

Francisco Pagada  
Concepción N° 1585  
TARIFA REDUCIDA  
Concepción N° 216

Redacción y Administración:  
José León Suárez 5684, Bs. Aires  
Editor: Francisco OZINSKAS

## ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

"LA VOZ DE LOS LITUANOS EN LA ARGENTINA"

Prenumerata: Argentinoje 500 arg. p. metams  
Visur kitur 6 am. dol., oro paštu 8 Am. dol.  
Redakcija, Administracija ir Spaustuvė:  
José León Suárez 5684  
1439 CAPITAL FEDERAL, Argentina.  
Telefonas: 601 — Villa Lugano — 3153  
Editor - Leidėjas: Francisco OZINSKAS.  
Reg. Nac. de la Pr. Intelectual Nr. 1366917

№ 1506 BUENOS AIRES, GEGUŽIO 1 D., 1977 METAI — 1 de MAYO de 1977. (AÑO) 49

### SMARKIAI PLEČIASI KARAS ZAIRE

Nežiūrint, kad L. Brežnevas ispėjo užsienio valstybes nesikišti į pilietinį Zairo karą, kurį jis laiko tos šalies vidaus reikalu, nors kovą pradėjo išveržėliai iš marksistinės Angolos. Jie yra buvusios Katangos provincijos žandarai, pasitraukę Angolon, ten pradžioje kovoje portugalių pusėje, o vėliau perėję pas marksistus, kai prasidėjo politinės kovos dėl valdžios nepriklausomoje Angoloje. Prez. gen. Mobutas, belgų Kongo pavadinimą pakeitęs į Zairą, teigia, kad išveržusius katangiečius paruosė bei apginklavo Kuba ir Sovietų Sąjunga. Pirmasis pagalbos ranką Zairui ištiesė Marokas, o Prancūzija parūpino transporto lėktuvus marokiečių tiekimui. Prez. J. Carteris, prisimindamas Vietnamą, vengia karinio JAV išvėlimo. Šią spragą dabar užpildė Prancūzijos prez. V. G. d'Estaingas. Dakare įvykusiame prancūziškai kalbančių Afrikos šalių vadų suvažiavime pasiūlydamas Prancūzijos pagalbą, kai kurią nors valstybę pradeda veržtis kitoje šalyje paruošti sukilėliai. Prez. V. G. d'Estaingas Zairan jau yra pasiuntęs prancūzų parašintininkus perorganizuoti prez. gen. M o b u t o kariuomenei. Pastarajai taipgi talkina džunglėse gyvenančių pigmėjų daliniai, ginkluoti užnuodytomis strėlėmis. Karinę paramą Zairui pažadėjo ir Ugandos diktatorius I. Aminas, aplankęs prez. gen. Mobutą. Maskvos suplanuotas valdžios pakeitimas Zaire su Angoloje apmokytomis katangiečiais greičiausiai nebus įvykdytas. Prez. J. Carterio ir kitų Vakarų pasaulio vadų rezervuota laikysena Zairo atžvilgiu išsiskyrė faktas, kad jo dabartinis prez. gen. Mobutas yra diktatorius, valdžion atėjęs perversmo keliu, stokojantis zairiečių pasitikėjimo.

### GERAS SENATO KOMISIJOS NUTARIMAS

JAV Senato užsienio reikalais komisija 8 balsais prieš 6 nubalsavo uždrausti vyriausybei parduoti Saudi Arabijai branduolinius bomboms naudoti raketas. Vyriausybė yra pasimojus parduoti 650 tokių raketų. Dabar komisijos nutarimą turės apsvarstyti visas Senat. Saudi Arabijos ginklavimas branduoliniomis ginklais yra labai pavojingas.

### PREZ. J. CARTERIS IŠLEIDO 35 MIL. DOL.

Išrinkta į prezidentus Carterio rinkiminės kampanijos išdalininkas R. Lipshutz sako, kad Carteris rinkiminės kampanijos metu išleido savo ar kitų suaukotų pinigų 13,2 mil. dol. ir 21,8 mil. dol., kuriuos gavo iš valstybės išdo rinkiminiais reikalais. 1972 m. prez. Niksonas rinkiminėms reikalams išleido 61,4 mil. dol., o jo oponentas sen. Mc-Govern — 42 mil. dol.

TV rinkiminėms programoms apmokėti Carterio išdas išleidis 10,5 mil. dol.

Prez. Fordo rinkiminės kampanijos apskaita dar didesnė.

- ◆ Siekiant sumažinti gyventojų praeuqli, Indijoje praėjusiais metais sterilizuota 7 milijonai žmonių. Gyventojų skaičius Indijoje yra 620 milijų.
- ◆ Kinija atsiuntė į Londono rinką 80 tonų aukso, už kurį tikisi gauti apie 350 mil. dolerių, jai reikalingos užsienio valiutos.
- ◆ Gegužės mėnesį Australijos gyventojai balsavimo keliu pasirinko savo tautos himną. Pasiūlyta šeši projektai, įskaitant dabartinį "God save the Queen".

## Aiškinamos D. Graiver finan. suktybės



Dr. Jonas Basanavičius Vilniuje 1914 metais Centralinio Komiteto pirmininkas, kuris vėliau buvo išrinktas Lietuvos Tarybos, nariu ir Vasario 16 paskelbė Lietuvos Nepriklausomybės Deklaraciją. Tuomet, dar siaučiant vokiečių okupacijai, reikėjo drasos ir politinio sugebėjimo, kad tai padaryti. Dr. Jonas Basanavičius, kuris turėjo visos lietuvių tautos pritarimą, tai sugebėjo padaryti. Ne veltui ji Argentinos Lietuvių Centras pasirinko savo patronu.

### PLEČIAMAS ORO SUSISIEKIMAS LIETUVOJE

Dabartinės Lietuvos aviacijos viršininko pav. A. Mosinas ir jo pavaduotojas J. Goldbergas pranešė, kad iš Vilniaus į Palangą skrisią 19 lėktuvų, o iš Kauno 11; numatoma, kad šiemet lėktuvais kelias kas ketvirtas Lietuvos gyventojas.

### PALANGOS AERODROMAS

Broniaus Čekanauskio pranešimu "Tiesos" 191 nr., Palangos aerodromas buvo atidarytas 1961 m. Tada iš jo per mėnesį išskrisdavo tūkstantis keleivių, o dabar tik per vieną vasaros dieną išskrenda apie 1.500. Per pirmąjį šių metų pusmetį iš Palangos išskrido 84.300 keleivių. Palangos aerodrome kasdien pakyla ir nusileidžia po 50 lėktuvų, atskridusių iš Vilniaus, Kauno, Maskvos, Leningrado bei kitų miestų. Vilniečiai reaktyvinio "TU-124" lėktuvu Palangon nuskrenda per pusvalandį. Aerodromo komiteto pirm. A. Fedockinas pranešė, kad ateiptyje Palangos aerodromą teks perkelti į Gargždus, Rugpjūčio 16 d. buvo atidaryta nauja orinio susisiekmio linija Šiauliai-Palanga. Šiauliečiai pagaliau susilaukė naujo aerodromo su pakilimo ir nusileidimo takais daugiaviečiams lėktuvams. Tas aerodromas Šiaulius jau sujungė ir su Vilniumi. Skrydžiai Palangon ir Vilniu atliekami "JAK-40" lėktuvais. Kai bus pastatyti naujieji Šiaulių aerodromo rūmai, skrydžius planuojama praplėsti į Leningradą, Maskvą bei kitus Sovietų Sąjungos miestus.

◆ Jeigu P. Afrikos valdžią perimtų juodieji, tai daugumai jos žydų, kurių didelė dalis kilusi iš Lietuvos, tekstų emigruoti, nes jie artimai bendrauja su baltaisiais gyventojais.

### BRAZILIJA ANGOLAI PARDUOS AUTOBUSŲ

Pagal pirmą Brazilijos prekybos sutartį su Angola, kaip praneša užsienio reikalų ministerija, Brazilija Angolai už \$8 milijonus parduos 200 autobusų. Tuo tarpu iš Angolos už tokią pat sumą pirsks kavos ir naftos.

Kaip žinia, praėjusiais metais Brazilijoje iššalo net 75 proc. kavos medelių. Angola jos turi pakankamai.

### AITVARININKAI JAU IR LIETUVOJE

Prieš penkeris metus JAV prasi-dėjo nauja sporto šaka — pasidarę brezentinį aitvarą, vyrai bandė kuo toliausiai nusklesti. Nidoje jau ši sporto šaka taipgi prigijo. Romas Aleksiejus buvo pradininkas. Šiandien TSRS sporto meistras, TSRS lėktuvų sporto čempionas, ne tik puikiai valdo lėktuvus. Jis ir deltinųjų aitvarų pilotas. Jau buvo ir jų sąskrydis Nidoje. Dalyvavo trys aitvarai ir septyni pilotai. Geriausiu deltinųjų aitvaru pripažintas vilniečio inžinieriaus Sauliaus Juškos modelis, kurį jis su Pranu Grigoniu pasidarė iš medžio ir burinio audeklo.

◆ Maj. J. T. Mildice, Chicagos policijos majoras ir finansų departamento direktorius, vadovavo Bicentennial minėjimui, kuri Marquette Parke suruosė etninės grupės. Majoro Mildice (Mildažio) senelis yra kilęs iš Vilniaus krašto ir atvykęs į Ameriką dar perito šimtmečio pabaigoje, o senelė Marija Dudėnaitė — taip pat iš Lietuvos. Maj. Mildice policijoje jau dirba 21-erius metus, 1957 m. jis buvo išrinktas visos Amerikos geriausiu tų metų policininku.

### LABAI GERAS SIŪLYMAS KONGRESUI

JAV. Senatorius Lowell Weicker (republikonas iš Connecticut) ir atstovas Richard T. Schulze (rep. iš Pennsylvania) pasiūlė Kongresui rezoliuciją, kuri turėtų būti priimta. Jie siūlo, kad trejiems metams būtų uždrausta cheminių-bakteriologinių ginklų gamyba. Jie teisingai sako, kad šios rūšies ginklų gamyba veda žmėniją pražūtin.

Siandien paaiški, kad nepaisant, jog 1969 metais prezidentas Nixonas buvo uždraudęs tokius ginklus gaminti, jų gaminimas buvo tęsiamas. Yra reikalingas Kongreso uždraudimas.

◆ Baltarusijoje surasti nauji naftos šaltiniai. Praėjusiais metais Baltarusijoje gauta 8,2 mil. tonų naftos.

◆ Sov. Sąjunga provizoriškai sutiko Amerikai parduoti 1980 metų olimpiados televizijos teisę už 100 milijonų dolerių.

### KANADA ATSIKAKO MIRTIES BAUSMIŲ

Kanados parlamento žemieji rūmai; 131 balsų prieš 124, liepos 13 panaikino mirties bausmę. Žemųjų Rūmų nutarimą dar turės priimti Kanados senatas ir patvirtinti karalienės atstovaujantis gubernatorius.

Senasis mirties bausmių įstatymas mirtimi bausdavo visus žmogžudžius, kurie nužudydavo pareigas einančius policijos tarnautojus ir kalėjimų sargus.

Kanados kariuomenės teisinis statusas pasilieka ir toliau galioje. Jis, pasiremiant valstybės gynybos aktu, baudžia mirtimi visus kariuomenės desertyrus, streikų bei riaušių vadovus, pasigėrusius ar užsėnusius sargybinius, šnipus ir perbėgusius pas priešą bei savanoriškai pasidavusius i belaisvę karius.

◆ Malajų džunglėse gyvena gentis, iki šiol išlaikiusi matriarchatą. Visas turtas priklauso moterims, ji paveldi dukterys. Kaime gyvena moters su vaikais. Vyrui gyvena atskirai, toli nuo moterų. I kaimą jie gali ateiti tik tada, kai pagėdauja žmona.

### PRIEŠ 48 MILIJONUS METŲ

Amerikos mokslininkai priėjo išvados, kad prieš 48 milijonus metų Amerikos kontinentas ir Europa buvo sujungti sausžemiu. Tai parodo arktikinėje saloje Ellesmere rasti žemėje suakmenėję gyvulių bei paukščių kaulai.

### PASNINKO DIENA

Moskvos restoranams įsakyta ketvirtadieniais neduoti mėsos. Esą, tuo būdu norima įpratinti žmones valgyti žuvi. Mėsos tiekimas esąs sumažėjęs 11%.

### D. GRAIVER SKANDALAN I VĖLTA DAUG ŽMONIŲ

Paslaptingai dingusio iš Argentinos padangės imansistu D. Graiver paaskėjo, kad i jo sukta imansines operacijas yra i velta, daug ne tik prekybomukų, bet ir valdžios žmonių. Pradėjus aiškinti to koncerno investicijas, paaskėjo, kad šesos buvo gaunamos išgaunamos iš sekvestruotų turtuolių ar iš svarbių žmonių viršininkų, kurie išsipirkdavo iš žmonių grobikų.

Askinant Aluar suktybes tapo arėstytu ir buvęs revoliucinės valdžios prezidentas gen. A. Lanusse, o taipgi ir jo "kabineto" jūrų ministras admirolas Aivi ir aviacijos ministras brigados gen. Key. Kašant šios žodžius jie visi yra sulaikyti pagal teisėjos isakimą kariuomenės dustinėse.

### LIETUVIAI BRAZILIJO UNIVERSITETUOSE

Ivairiuose Brazilijos universitetuose studijuoja lietuviai: Mario Juknevčius, Amari Andrejauskas, José Matuzonis, Sylvette Celli Laurinavičius ir Fabio Godosevičius Sao Paulo universitete.

I USP taip pat įstojo Maurytis Bendoraitis, Leonisc Rubliauskaitė ir Vitas Narbutis. Regina Marija Šlikaitė studijuoja inžinerijos fakultete.

### MOISĖJEVO GASTROLĖS LUNA PARKE

Garsusis Tarybinis Akademinis Ansamblis, vad. Igoro Moisėjevo, po spektaklių vyriausiam Argentine teatro Colón, su dideliu pasisekimu gastroliuoja Luna Parke. Jo gastrolės baigiasi gegužė-mayo 15.

Nežiūrint, kad išangos yra po 500 naujų pezų, išangas nevisuomet galima gauti spektaklio dienoje. Geriausiai pasirūpinti iš anksto.

Vietinė spauda talpino plačias recenzijas, teigiamai vertindami rusų liaudies meną.

◆ José A. Martínez de Hoz, ekonomijos ministras tapo operuotas skilvio opos.

### PRADINGO DAUG KORESPONDENTŲ

Tarptautinė laikraštininkų sąjunga paskelbė, jog bėgyje perėtų metų pradingo be žinios 57 korespondentai.

Daugelis jų nuvykusių už geležinės uždangos, į Jugoslaviją, Braziliją ir į kitus kraštus, tapo uždaryti į kalėjimus arba į bepročių namus, už tai, kad jie drisio pakritikuoti vietinę valdžią.

Prie jų neprileidžiama nei Tarptautinio Raudonojo Kryžiaus atstovai, nei jų šalių diplomatai.

Taip staiga išsiskyrus iš gyvųjų tarpo  
**MARCELEI LIUBINAITEI KALPOKIENEI,**  
Jos vyrui Povilui Kalpokui, sūnui Jonui su šeima bei kitiems artimiesiems, nuoširdžią užuojautą reiškiamo —

**Julius Mičiūdas su šeima**  
**Jonas ir Anastazija Narbutai**  
**Jonas Simanavičius**  
**Ona ir Pranas Ozinskai**  
**Antanas Rinkevičius su šeima**  
**Juozas Jankus su šeima**  
**Adolfas Rudis su šeima**  
**Pijus Sakalauskas su šeima**

Argentinos Lietuvių Balsas yra Argentinos lietuvių balsas! prenumeruokime jį sau ir draugams.

## ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

Nepartinis, seniausias ir plačiausiai skaitomas lietuvių laikraštis PIETŲ AMERIKOJE

Isteigtas 1927 metais

Calle José León Suárez 5684

1439 CAPITAL FEDERAL

Telefonas: 601 - V. Lugano - 3153

Leidėjas: PRANAS OZINSKAS PRENUMERATA METAMS:

Argentinoje: 500 Argentinos pezų.

Visur Kitur 6 Amerikos doleriai.

Oro paštu į JAV 8 doleriai.

Oro paštu Europon: 10 am. dol.

Pinigines perlaidas — Giro Postal arba čekius siųsti sekančiai.

FRANCISCO OZINSKAS,

Casa Central, Correo Argentino

Jose León Suarez 5684 (Sucur. 39),

Buenos Aires, Argentina.

### GERIAU VĒLIAU ... NEGU NIEKAD

Lietuvos nepriklausomybės laikais Pietų Amerikoje: Argentinoje, Brazilijoje ir Urugvajuje veikė, Lietuvos išlaikomos lietuviškos liaudies mokyklos. Brazilijoje buvo išsūrūpintos teisės vienai net gimnazijai. Dalys mokytojų buvo atsūsta iš Lietuvos, o nacionalinei mokslo programai mokytojai buvo samdomi vietoje.

Brazilijoje, kurion emigravo lietuviai su šeimomis, perėjus privaloma imigrantams įsidarbinimą lazdose, lietuviai susibūrė į kol. Villa Zelina, Villa Bella, Moóca ir kitus didmiesties Sao Paulo apylinkes. Panašiai buvo ir Urugvajuje — lietuviams apgyventoje Villa del Cerro ir Casabo. Čia, tokiom mokyklom buvo palankios sąlygos. Čia ir geresnės pasėkmes davė tos mokyklos. Ten randame ir dabar jaunuolių gerai kalbančių lietuviškai.

Apie Argentinos mokyklas, su apgailėstavimu, negalime pasakyti teigiamai nieko. Jas lankė ne reguliariai nedidelis skaičius mokinių ir juos sunku buvo surinkti, del po platų Buenos Aires apsigyvenusių ateivių. Be to, vadinamas mokyklos tėvų komitetas, kuris buvo subordinuotas tuometinės tautininkų valdžios Lietuvos atstovybei, niekad neparodė tinkamo rūpėsčio ir net nesugebėjo įsigyti nuosavo namo mokyklai. Mokėtojų brangias nuomas, del ko mokykla, nors ir gaudavo lėšų iš Lietuvos bet vis nesuvedavo gala su galu.

Tėvų komitetas daugiau rūpinosi politika negu mokykla ir mokiniams. Argentinos mokyklą berods yra baigę du ar tris mokiniai. Ir kas liūdniausia, kad ir tie niekur nedalyvauja lietuviškame visuomeniniame veikime. Taip atrodo, kad oficialioji akcija Argentinoje nedavė laukiamų vaisių.

Bet, privačia iniciatyva, Buenos Aires miesto Villa Lugano rajone, kur dėka Lietuvos konsulo Jono Skinkio pastangomis, apsigyveno nemažas skaičius lietuvių veikusių vargo mokyklėlė. Argentinos Lietuvių Centro bustinė, mokytojos Elenos Vilčinskaitės Rvselienės vadovauta. Iš mokyklėlės gražų būrį geltonplaukių jaunuolių, kurie šiandiena veikia organizacijose ir puikiai kalba lietuviškai. Tai nėra komplimentas bet tikra tiesa.

Dabartiniu laiku visos mūsų organizacijos: Lietuvių Parapija, Avellanedoje, Argentinos Lietuvių Centras, Argentinos sostinėje — Buenos Aires mieste, S. L. Arg., Lanus ir net Berisso ir Rosario, kur tik yra lietuvių prieglaudi, stengiamasi šestadienines mokyklose pamokyti jaunimą lietuvių kalbos. Tai labai sveikintinas dalykas. Tautiniai susipratę tėvai pasistengia savo mažylis nuvesti į tas vargo mokyklėles, kad išmoktų lietuvių kalbos. Žmogus kuris moka daugiau kaip vieną kalbą, yra daug vertingasis už tą kuris moka tik vieną kalbą. Sakoma — kalba duonos neprašo. Čia gimę lietuvių vaikai, kurie moka lietuvių kalbą yra daug pranašni už tuos kurie jos nemoka. O dagelis jį išmoko visai nelankydam jokia mokykla, iš supratingų

# Penkiuose Kontinentuose

## J. MILTINIO TEATRAS

Aktorius J. Miltinis žinomas ne tik Lietuvoje. Kadais, važinėjamas po vakary Europą, jis buvo ir Londone apstovjgs. Vienas kitas vyresniosios kartos lietuvis dar prisimena, kaip jis padėjo porą vaidinimų suruoti.

Dabar J. Miltinis yra Panevėžio teatro vyr. režisierius. Tas "mažo miestelio didelis teatras" yra žinomas ne tik Lietuvoje ar Baltijos respublikose, bet ir visoje Sovietų Sąjungoje.

Neseniai J. Miltinio teatras viešėjo Leningrade. Apie tą viešnagę meno tyros profesorius, dr. V. Sachnovskis-rankejevas taip pasiskakė:

"Dar nepradėjęs viešnagės Leningrade, teatras pasiekė savišką rekordą. Nebuvo girdėta, kad dramos teatras, vaidinantis ne rusų kalba, gastroliuotų mūsų mieste daugiau negu dešimt dienų. Panevėžiečiai užsiplanavo gastroles visam mėnesiui (46 vaidinimai!), ir gerokai prieš pirmąjį spektaklį visi bilietai ir pusantro tūkstančio vietų Pirmojo penkmečio kultūros rūmus buvo parduoti. Išvada logiška — teatrą pažinojo, jį norėjo išvysti ne tik scenos profesionalai, bet ir iliniai žiūrovai. Dabar šios gastrolės baigėsi, metas suvesti rezultatus..." (Lit. ir menas).

O tie rezultatai suvesti pasigėrėtinai puikiai.

## "SAMOGITIA"

Juozas Šmotelis "Naujienose" (Nr. 221) rašo apie prancūzų autoriaus Chas. L. Thourat Pichel knygą "Samogitia". Tai esanti angliškai parašyta prancūzų kilmės rašytojo Pichel knyga apie žemaitiją. Esą, jis iškėlęs faktus, kad kitos tautos, net Lietuvos kunigaikščiai, pasisavindavo žemaičių nuopelnus.

Knyga kaštuoja 7,95 d.l., gaunama Maltese Cross Press, P. O. Box 1102, Wilkes Barre, Pa. 18703.

♦ Dr. Jonas Valaitis pirmininkauja komitetui, kuris rūpinasi sutelkti lėšų pastatyti jungtinį paminklą dviem žymiem socialdemokratų veikėjams — prof. Steponui Kairiui, mirusiam 1964 m. ir Kiprui Bielinui, mirusiam 1965 m. Komitete darbuojasi G. Lazauskas, sekr., vajuos pirmininkas J. Skorubskas ir iždininkai J. Krutulis ir M. Pranėvičius, Tautinės kapinės Chicagoje.

♦ Vladas Rask-Rasčiauskas, American Travel Bureau savininkas, Naujųjų Metų sutikti buvo nuskrūdęs pas savo draugus į Buenos Aires, Argentiją. Po to keletui dienų buvo sutojės Sao Paulo, Brazilijoje, kur taip pat aplankė savo draugus ir pažįstamuosius.

♦ Lietuvių Operos valdyba, kurią šiam sezonui sudaro Vytautas Radžius, Vaclovas Momkus, Irena Navickaitė, Jurgis Vidžiūnas, Rūta Grauziņienė, Vladas Stropus ir Bronius Caciukevičius, rūpinasi, kaip būtų galima greičiau padengti skolas, susidariusias statant praeitą sezoną tris lietuviškas operas, ir kaip galima geriau pastatyti Gounod 5 v. operą "Romeo ir Juliją".

♦ Pulkininkas Edmundas W. Milauckas JAV aviacijoj su viršum 25 metus ir eina atsakingas pareigas aviacijos bazėj Bedford. Mass. Jis taip pat yra keletos kariškų įstaigų, besirūpinančių krašto saugumu direktorius. Pagerbdamas savo tėvus, pulkininkas Milauckas su žmona per 25 metus kiekvienais metais Vasario 16 proga suruošia Laisvės Kovotojų vardo priėmimą Lietuvos nepriklausomybei prisiminti.

tėvų, kurie su savo vaikais kalbėjo savo, lietuvių kalba. Yra žinoma tiesa, kad geriausia mokykla tai yra namai. Geriausi mokytojai gimtos kalbos — tėvai, ir ypatingai MOTINA!

‡ LIETUVIO NAMAS BE SAVO SPAUDOS ATRODO NEJAU KUS IR ŠALTAS

## Į TARPATAUTINĮ CENTRĄ

Žinomas Tarybų Lietuvos onkologas, medicinos mokslų kandidatas Mečys Stukonis išvyko dirbti į Tarpatautinį vėžio tyrimo centrą Prancūzijoje, Liono mieste.

Mečys Stukonis — antrasis Tarybų Lietuvos onkologų atstovas šiame mieste. Jau trečius metus Liono Tarpatautinio centro vienam skyriui vadovauja medicinos mokslų daktarė Laima Gričiutė.

♦ Kaune, Žaliakalnyje, atidarytas Kipro Petrausko memorialinis muziejus. Jame apie 8 tūkstančiai eksponatų, atskleidžiančių ižymiojo scenos meistro gyvenimo ir kūrybos kelią. "Tenorų karalius", kaip K. Petrauską vadino didysis rusų operos dainininkas F. Šaliapinas, dalyvavo beveik penkiuose tūkstančiuose spektaklių, sukūrė beveik šimtą vaidmenų. Muziejuje daug vietos skiriama ir dainininko broliui — kompozitoriui Mikui Petrauskui. Muziejuje įrengta salė, kurioje galima pasiklausti K. P. įdainavimų, rengti kamerinius koncertus. (e.)

♦ Lietuvos stalo tenisininkai šiemet pažymės šios sporto šakos penkis dešimtmetį. Savo jubiliejui stipriausi žaidėjai paruošė gražią dovaną. Vorosilovgrade vykusiame šalies čempionate, kuriame dalyvavo visų respublikų, taip pat Maskvos ir Leningrado komandos, Lietuvos rinktinė viename pogrupių įveikė visus varžovus, o finalinėje grupėje užėmė ketvirtą vietą.

♦ Minsko lengvosios atletikos manieže vyko TSRS atviros žiemos pirmenybės, kuriose bronzos medali iškovojė rutulininkas R. Plungė (19 m 13 cm). Suolininkė V. Bardauskienės rezultatas (6 m 42 cm) — ketvirtas.

Antroje komandų grupėje Lietuvos rinktinė užėmė trečią vietą.

♦ Vilniuje yra apie 80 ledo ritulio ir čiuožimo aikštelių prie mokyklų bei gyvenamųjų namų kiemuose. Vilniečiai vėržias iš didžiųjų čiuožyklas, kurių anksčiau buvo keturios, dabar liko dvi — "Žalgirio" stadione ir Vingio parke. "Žalgirio" čiuožykla šokiadieniais susilaukia po 1.500 čiuožėjų, savaitgaliais — po 45.000. Drabužinė turi 2.600 vietų.

♦ Lengvųjų automobilių parduotuvė Vilniuje, Aukštuosiuose Paneriuose, parduoda sovietinės gamybos automobilius, išskyrus "Zigulius". Jie pardavinėjami specialiuoju Kauno autocentro parduotuvėje. Vilniškeje parduotuvėje sutelkti įvairiaspalviai "Moskvičiai", "Zaporožiečiai", kilnojimų palapinių pavyzdžiai. Pirkti juos galima su specialia paskyra, kai pirklėją pasikviečia parduotuvė eilės tvarka.

♦ Iš Lietuvos Romoje lankėsi Vilniaus arkivyskupijos kancleris kun. Deksnys ir Ponavos klebonas kun. Pronckietis. Taip pat Romoje buvo sutojės Vilniaus universiteto profesorius med. dr. Ruginius, kuris iš medicinos srities skaitė paskaitą Paduovos universitete.

‡ Kas lieka be draugų, — lieka kaip be sielos. — APULEUS

♦ DOKUMENTŲ VERTIMAI  
♦ A. L. Balso Redakcijoje  
♦ J. L. Suarez 5684

♦ SAKALAUSKŲ  
♦ RESTORANE  
♦ Po mišiauni pietūs  
♦ Baras, pietūs, vaikės  
♦ La Rioja 2259 — Avell.  
♦ Tel. 208 - 3237

♦ MODERNIŠKA RŪBŲ  
♦ SIUVYKLA  
♦ JUOZAS GUČAS, savininkas  
♦ Užsieninės ir vietinės med.  
♦ Žiaagos Moderniškas rūbų pasuvimas. — Kainos priei namos — užtikrina klientų patenkimą.  
♦ Santos Dumont 2474, Ba.As.  
♦ Tel.: 771 - 5455

## BIRŠTONAS AUGA

Pernai Birštone įvestas vandentiekis, nutiesta kanalizacija, išasfaltuotos visos gatvės. Kurortas paspuosė gėlynais, rūpestingai prižiūrimais želdiniais. Prie gražių Druskupio šlaitų išaugo naujas Birštono mikro rajonas. Daugiabučiuose jo namuose apsigyveno kurorto darbuotojų šeimos. Visos pagrindinės miesto įstaiogos isikūrė naujuose trijų aukštų Tarybų rūmuose. Nemuno krantinę padabino originalios architektūros Olimpinės irklavimo bazės statinys.

Neseniai atvėrė duris kurorto prekybos centras. Pastatytas naujas kino teatras "Pušynas", buties tarnybos paviljonas, vasaros kavinė, knygynas, vaikų darželis, pirtis.

Gražiausioje kurorto vietoje atidaryta puošni "Vermės" sanatorija žemės ūkiu darbuotojams. Jauno pušynėlio paūksmėje statomas 250 "Spalio" sanatorijos miegamasis korpusas. Šalia kyla sanatorijos klubo pastatas, kuris turės 350 vietų salę, erdvius poilsio ir žaidimų salonus. Ant Nemuno kranto baigiama įrengti stilinga pliažo stotis.

Senosios kurorto vilos rekonstruojamos. Atjaunės ir pagražės senoji "Baltoji gulbė". Nuo Vytauto kalno papėdės kurortas pasitūmės prie Žervono šilo. Šioje išdūdingoje miškų užuoglaudos apsuptyje Nemuno kilpoje numatoma pastatyti dvi modernas vilas.

## PRAMOGINIAI ŠOKIAI

Tradiciniame augščiausios klasės pramoginių šokių konkurse "Vilnius-77" vasario 12-13 d.d. Vilniaus sporto rūmuose varžėsi 18 šokėjų porų iš įvairių Sovietų Sąjungos miestų. Pagrindinė kova vyko tarp vilniečių Dalios ir Vido Kamaičių bei leninogradiečių Nadezdos ir Viktoro Davidovskijų. Klasikinių šokių grupė I vietą laimėjo D. V. Kamaičiai, II — N. V. Davidovskiai, III — kauniečiai Violeta ir Leopoldas Šeniasukai. P. Amerikos šokuose antrą kartą laimėtojai tapo N. V. Davidovskiai. Daliai ir Vidui Kamaičiams, kaip ir pernai, teko antroji vieta.

♦ Vitas Gerulaitis pagaliau laimėjo ju didelį tarpatautinį turnyrą, įvykusį Ocean City. Čia jis baigmėje įveikė R. Lutz (Amerikos Davis Cup žaidėją) ir gavo \$ 32.000. Pusfinalyje Vitas nugalėjo pasaulio Nr. 3 tenisininką rumuną I. Nastazie.

♦ Lietuvių Istorijos draugija gruodžio 12 d. paminėjo savo gyvavimo dvidešimtmetį, Chicagoje.

♦ Raimundas Čiurlionis, baigęs aeronautikos mokslus ir tarnavęs Amerikos aviacijoj, pradėjo dirbti Flyng Tigers linijoj lakūnu. Ši bendrovė prekių pervežime aptarnauja Amerikos ir Azijos kraštus.

♦ Murgučio radijo programos atnaujinašos sausio 24 d., pirmadienį. Bus transliuojama kasdien 7-8 v. rytą, išskyrus šeštadienius ir sekmadienius, Stotis WNIB 97.1.

♦ Girtavimas — tai savotiška beprotybė. Seneka

## S P A U D A

### KĄ ŽADA DUOTI AL MACKAUS FONDAS?

Algimanto Mackaus Knygų Leidimo Fondas jau yra išleidęs 28 knygas, iš kurių 7 yra premijuotos, o šiais metais numato išleisti Australijoje gyvenančios Aldonos Veščionaitės cilėraščių rinkinį "Žodžiai kaip salos" ir Bronio Railos straipsnių rinkinį apie mūsų visuomenines problemas "Bastūno maištas arba priešpaskutinis do-re-mi".

Vėliau bus išleistas naujas Eduardo Cinzo romanas, Petro Klimo, buvusio Lietuvos diplomato, dienoraštis iš Lietuvos atsikūrimo laikų (1915-1919), Juliaus Kaupo, Antano Škėmos raštai ir keli cilėraščių rinkiniai.

♦ LITUANUS, Volume 22 Nr. 4, Winter 1916. Meninis ir mokslinis žurnalas, leidžiamas keturis kartus per metus. Adresas: Lituanus, 6621 So. Troy, Chicago, Ill. 60629, USA.

♦ Lietuvių Dienos nr. 1, 1977 m. sausis, A. F. Skirius leidžiamas mėnesinis žurnalas lietuvių ir anglų kalbomis. Adresas: 4364 Sunset Blvd., Hollywood, Cal. 90029, USA.

♦ Per 80 puslapių paskirta imigrantų nuotraukoms Brazilijos lietuvių 50-mečio leidinyje, kuris šiomis dienomis pasirodė S. Pauilyje. Knygos sutiktuves įvyko BLB Literatūros Ratelio susirinkime š. m. vasario 26.

♦ DINIERS, 1977 metų, balandžio mėn., išimtinai rašo apie surius. 40 gražiai iliustruotų puslapių, rašoma vien tik apie įvairių rūšių sūrius, kurių tarpe sumini ir lietuvišką sūrį KAUNAS. Esą, sūris KAUNAS turys ypatingą skonį, kadangi karvės turi labai geras ganyklas.

♦ Magdalena ir Ona Eggleston, motina ir duktė — abi lietuvių kilmės, pirmoji rašytoja, antroji muzikė, gyvena Otavoje ir domisi daugiakultūriu Kanados gyvenimu. Jos sukūrė dainą "We are one", kurioje išreiškiama Kanados vienybė. Tekstą parašė motina Magdalena, o melodiją sukūrė duktė Ona. Savo kūrinių jos išsiuntinėjo parlamento nariams ir išpausdino vietiniame mėnraštyje "Globe Report" kovo 11 d. laidoje. Magdalena yra parašiusi knygą "The Faceless Canadians", kurioje gvildena daugiakultūrio gyvenimo klausimus. Ji dar nėra išleista. Jos vyras yra rašytojas, buvęs žurnalistikos profesorius Wilfred Eggleston. Seniau Magdalena Eggleston (Raševičiūtė) yra išleidusi romaną "Mountain Shadows". Duktė Ona jau yra pasireiškus kaip kompozitorė.

♦ GESTORIA MA-CRY tvarko visus su automobiliais susijusius reikalus: Trámites del automotor. Inscrición Cajas de Jubilaciones. Habilitaciones comerciales. Copias a máquina. Tai visa daro lietuviškas. Simo Dočkaus anūke: Av. Albarellos 2825, Capital Fed. T. E. 572-5789.

♦ ALBERTO SKREBUTENAS  
♦ Contador Publico Nacional  
♦ Contabilidades - Impuestos  
♦ Nacionales y Provinciales  
♦ Balances  
♦ Santo Domingo 3315  
♦ Tel. 28 - 3192

## EXTRANJEROS "EJSI"

LAVALLE 571, c/esquina FLORIDA — de 13 a 19 horas

El ESTUDIO JURIDICO SOCIAL INTEGRAL (EJSI), auspiciado por el Servicio Social Internacional, cuenta con más de medio siglo de experiencia especializada en problemas propios de Extranjeros.

Asesoramiento y escritos para CIUDADANIA Argentina — PASAPORTE ESPECIAL para extranjeros — PARTIDAS de nacimiento y matrimonio imposibles de obtener en otro país — RECTIFICACION de documentos — JUBILACIONES y PENSIONES — Quienes nunca hicieron aportes a las Cajas de Previsión y tienen 55 años y más sin límite de edad, deben consultar su posibilidad actual de jubilarse; también quienes no tengan todavía 30 años de residencia en Argentina. — RENTAS y PENSIONES de Alemania — Asuntos de familia — Adopciones — Separaciones por mutuo acuerdo — Alimentos — Sucesiones — Contratos — Accidentes de Tránsito — Asuntos Civiles, Comerciales y Laborales. PEDIR HORA. Empresarios, Artistas Plásticos, Profes. y Ejecutivos utilizan el EJSI.

# MŪSŲ DRAUGIJŲ VEIKLA

## SVARBŲS NUTARIMAI SUSIVIENIJIME

Susivienijimo Lietuvos Argentinoje metinis, ataskaitinis susirinkimas įvyko 23.4.77, S.L.Arg. Vinco Kudirkos rūmų mažoje salėje.

Susirinkimas prasidėjo pavyzdin-gai punktuale: 19 val. jau visi buvo užėmę savo vietas. Pirmininkas José Deveikis susirinkimą paskelbė atidarytu ir pakvietė išrinkti prezidiumą.

Kadangi šiais metais buvo šaukiamas ne atstovų suvažiavimas bet narių susirinkimas, tai Albinas Arlauskas pasiūlė, kad pati valdyba vadovautu susirinkimui. Jam pritarė Garbės Narė Konstancija Kučinskienė ir Juozas Stalioraitis. Niekam nepasipriešinus radikalai pakeistai tvarkai, Valdyba užėmė prizidiumo stalą ir prasidėjo svarstymai. Susirinkusiųjų narių buvo virš pusės šimto. S.L.Arg. pilnateisių narių priskaitoma 495. Reiškia, kad susirinkime dalyvavo truputi daugiau kaip 10 %.

Tylos minute pagerbūs mirusius narius prasidėjo dienotvarkės svarstymai.

Sekretorė Elena Cortes Ramonaitė perskaitė praeito susirinkimo protokolą, kuris buvo priimtas be pataisu.

Po to prasidėjo skyrių pirmininkų pranešimai apie skyrių stovį.

1 sky. vicepir. Viktoras Galvelis pranešė, kad pirm. Napoleonas Pimpė atsistatidino. (Vėliau ta patvirtino raštu pats pirm.) Skyrius randasi geram stovyje, su 92 nariais. Dauguma apsimokėjusiu.

2 sky. pirmininkas Juozas Stalioraitis pranešė, kad jo pirmininkaujamas skyrius turi 299 narius. Daugumoje užsimokėjusius.

3 sky. atstovas Jonas Rudėnas: Mūsų skyrius su 10 narių jokio veikimo neišvystė. Visi užsimokėję, tik su jaunimu vargas — sunkiai moka nario mokesnį. Pirmininkas Juozas Kanapinskas atsistatidino iš pirm. pareigų. Iteikė raštą.

4 sky. Albinas Arlauskas: 45 nariai visi užsimokėjo. Jokio didesnio veikimo negalėjome padaryti.

5 sky. pirmininkas Juozas Mičiulevičius: 7 nariai. Daugumas serga bet nario mokesnį apsimokėjo; jokios pašalpos neprašo.

6 sky. atstovė Mėnika Kalainytė pranešė, kad Kordobos 6-tas skyrius, turi 54 narius. Šiais metais padarė kelis parengimus ir veikia darniai. Nariai apsimoka nario mokesnį. Skyrius su Centru atsiskaito tvarkingai.

7 sky. pirmininkas Jonas Misiūnas: Narių yra 30. Beveik visi apsimokėję.

Revizijos Komisijos narys Albinas Arlauskas pranešė, kad du kartus buvo tikrintos S.L.Arg. atskaitomybės knygos. Viskas rasta tvarkoje. Dabar Revizijos kom. sudaro: K. Kliuga, A. Arlauskas, L. Stankevičius ir G. Baršauskas.

Bufeto Komisijos narys Roberto Vekelis davė atskaitomybę iš bufeto apyvartos, kurios turėta 250.000. Smulčiau neišskinta, kadangi raštikoje apyskaitoje, kuria visi nariai gavo iš anksto ir kuri yra atspausinta A. L. Balse. Bufeto komisija sudaro A. Stalioraitis, R. Vekelis ir Br. Rastenė.

Ligonų lankymo komisijos narė Konst. Kučinskienė pranešė, kad komisijai lankyti sergančius narius, išsimėčiusius po plattų Buenos Aires ir jo apylinkes yra tiesiog neįmanoma. Pasiūlė, kad visi skvriai lankyti savo ligonius. Susirinkimas jos pasiūlimą priėmė. Nuo dabar S.L.Arg. nariai ligoniai bus lankomi skyriaus Valdybų ar tam paskirtų asmenų.

Garbės teismo pranešimą padarė Jonas Rudėnas. Naaiškinamas, kad S. L. Arg. nariai gražiai suėvena, iokių kivirču bei nesusipratimū ne-

buvo ir Garbės teismui jokių skundų niekas nepateikė.

Pirmininkas J. Deveikis skundėsi, kad mirus ilgamečiui SLA sodybos prižiūrėtoji K. Urbanavičiui sudarė sunkumų. Del tos priežasties atsiliko ir nekurie darbai. Dabar, atrodo tas reikalas išsprendė gavus nuolatini sodybos prižiūrėtoją, ir atsilikę darbai vėl bus varomi pirmyn. Pirm. pareiškė padėka tiems, kurie prisidėjo prie plastinio bascino-piletos, vaikų aikštelei išigyti. Bascinas kainavo 52.000 pesų Ley, arba 5.200.000. Mažieji SLA nariai šią vasarą turėjo didelį malonumą, pasimaudyti SLA sodyboje.

Juozas Ričkauskas už nuopelnus ir pasidarbavimą organizacijai, Valdybos pasiūlimu, pakeltas į Garbės Narius.

Ezeiza vietovėje pirktu sklypo padėti ir jo nauda aptarta plačiai. Prieita išvados, kad ji reikia parduoti ir pinigus sunaudoti labiau reikalingiems reikalams. Ta reikala pavesta Valdybai dalyvaujant Stankevičiui, Kliagai ir Baršauskui.

Protokola pakviest. pasirašyti—Pivorūnienė ir Švabauskas. Su mažomis išimtimis susirinkimas buvo vedamas lietuvių kalba.

Kaip visuomet, baigiant susirinkimą, S. L. Arg. nariai, geriau sakant vadovaujanti asmenis, mėgsta pakalbėti apie spaudą. Bet ne taip kaip kitur, kituose šalyse, kur lietuvių spauda taip lygiai kaip čia, sunkiai išsiverčia. Kitur draugijos svarsto kaip padėti spaudai, kaip suruošti koki parengimą, ar pravesti vaju, kad pagelbėti spaudai. Pas mus kitaip. S. L. Arg. veikėjai išreiškia nepasitenkinimą, kad apie jų veiklą mažai rašoma. arba netaip kaip jie norėtu. Ir labiausia pyksta jei būna kas nors parašyta kritiškai.

Per praėjusius metus apie S.L.Arg. veiklą, A. L. Balso Redakcijos buvo parašyta 800 eilučių teksto, arba atatinckamai užimta klėšėmis vieta. (Neskaitant parengimų apm. skelbimu). Niekas nepaklausia kiek tas Leidyklai kainuoja. Bet tik reikalaujama daugiau. Tai nera nuoširdūs atsinešimas link lietuviško spausdinto žodžio.

Laiko redaktorė Ona Kairelienė plačiai išdėstė apie šiais laikais lietuvišką spaudą užgriuvusius sunkumus. Nurodė, kad organizacijos turėtu rasti būdą kaip spaudai daugiau talkinkauti, norint, kad spauda skirtu daugiau vietos organizacijos veiklos aprašymui.

A. L. Balso atstovas kvietė, kad jaunoji karta, negalėdama parašyti apie savo veiklą lietuviškai, kad rašytu ispaniškai. Tuomi diskusijos apie spauda pasibaigė.

Susirinkimui pasibaigus (21:30 v.) pirm. J. Deveikis pakvietė susirinkimo dalyvius atsilankyti ant rytojaus į, ta proga suruoštus pietūs.

Pr. Ožinskas



VACLOVAS DAUNORAS tarptautiniai pagarsėjęs Vilniaus Operos solistas, kurio, o taipgi jo kolegos V. NOREIKOS įdainuotas lietuviškas ilgo grojimo plokšteles galima gauti A.L.Balso Leidykloje. Už 6 US dol. prisiunčiame į bet kuri kraštą, apdraustu siuntiniu.

## Jie nuoširdžiai remia Arg. Liet. Balsą

◆ Juozas Guzikauskas iš Chaco rašo: Priedu pinigine perlaidą sumoje 1.000 pesų, kad A. L. Balsas nepailsytu lankyti tolimą Chaco provinciją. Dėkojame Jz. Guzikauskui už paramą.

◆ Vladas Normantas iš Coronel Brandzen rašo, trumpai bet reikšmingai: Mes padedam spaudai išsilaikyti. Priedas 1.000 pesų ley. Tai tikrai nuoširdūs spaudos padėties supratimas. Vl. Normantui lietuviškas ačiū!

### Prenumeratas apsimokėjo:

Bonifacas Andriulionis ir \$ 100 aukų,  
Jonas Vabolis,  
Andrius Sinkėvičius,  
Paulina Usaitytė Tumosienė \$ 200 p.  
Balyz Lukinskas,  
Stasys Vercinskas ir \$ 100 aukų,  
Ona Grigaravičiūtė Morozienė,  
Petras Poderys,  
Antanas Repčka,  
Ignas Andrijauskas,  
Jonas Kriškėvičius,  
Valerija Žvinakevičiūtė Žaltauskienė,  
Juozas Viburyz \$ 200 papildomų,  
Leonas Mušketas \$ 200 papildomų,  
Juozas Sabaliauskas \$ 200 pap.,  
Norberta Kairytė Alasevičienė,  
Marija Timlerytė Klugienė  
ir \$ 100 aukų,

Uršule Kuncaitė Gómez,  
Pranas Jurelė,  
Dr. Jonas Kunca,  
Stasys Kunca ir \$ 400 aukų,  
Antanas Paršonis,  
Konstantinas Murauskas,  
Juozas Zavička,  
Jonas Kliuga ir \$ 100 aukų,  
Benediktas Uktveris ir \$ 1.200 aukų,  
Aloyzas Pilkauskas ir \$ 500 aukų,  
Pranas Smalstys,  
Zigmas Rutkauskas,  
Stefanija Vailionytė Žekevičienė,  
Monika Vylutytė Galickienė  
ir \$ \$ 000 aukų,  
Jonas Klimaitis, papildomų \$ 20,  
Constancia Ramanauskaitė de  
Rodríguez ir \$ 500 aukų,

Stasys Zauka,  
Liūda Klimaitytė Švedienė-Camino,  
Victor Barzdžius,  
Julija Kučinskaitė Savickienė,  
Felixas Daukas ir \$ 200 aukų,  
Kazimieras Kapočius,  
Marija Kazlauskaitė Rubaško.  
Morta Stankaitytė Norkuvienė  
ir \$ 300 aukų,

Tatiana Malinauskaitė,  
Vaclovas Laurinavičius ir \$ 100 a.,  
Adolfas Veščiusnas,  
Paulina Vaičiūtė Kitrienė,  
Elena Butkutė Gasevičienė,  
Elzbieta Juodeikytė Krapavickienė,  
Alejandro Čepas ir \$ \$ 000 aukų,  
Benediktas Survila ir \$ 500 aukų,  
Sofija Burkauskaitė Pluščiauskienė  
ir \$ 200 aukų,  
Elzbieta Rukštelytė ir \$ 500 aukų,  
Aleksandra Zerkuskaitė Koriliuk,  
Izabelė Černiauskaitė Juronienė,  
Nikodemas Skrandžius,  
Gasparas Aleliūnas ir \$ 100 aukų,  
Adolfas Šlepikas,  
Petras Tumas,  
Jadvyga Šimonytė Aidukienė,  
Eugenia Vinčeriauskaitė Pereiro,  
Jonas Laučius ir \$ 300 aukų,  
Vanda Račkaitė Vilutienė,  
Jonas Kiaulėnas ir \$ 100 aukų,  
Pranas Bakanas,  
Juozas Guzikauskas ir \$ 500 aukų,  
Konstancija Petrikaitė Tarosienė,  
Kazys Pietraitis papildomų \$ 200,  
Uršulė Blažytė Skrebutėnienė  
\$ 200 papildomų,  
Borisas Musteikis ir \$ 100 aukų,  
Jonas Kiburys,  
Eugenia Vaičiaitytė Petrailienė,  
Bronė Karavaitytė Aleliūnienė  
ir \$ 100 aukų,

Irene Skurkevičiūtė,  
Anėlė Margevičiūtė Burbienė,  
Stanislovas Povilonis,  
Stasys Rakauskas,  
(Beke tęstinys)

A. L. Balso Leidykla dėkoja visiems kurie be paraginimo užsimoka prenumeratas. Siuntinėjimas paraginimų daug kainuoja ir apunkina Re daktija darbu.

A. L. Balso Leidėjai.

Taip netikėtai iš gyvųjų tarpo išsiskyrus

### KONSTANCIJAI KALYBATAITEI MASIOKIENEI,

Jos sūnūms: Karoliui-Vladui ir Robertui-Hugui su šeimomis nuoširdžią užuojautą reiškiamo:

Alfonso ir Janė Čiukšytė Kalybatai

### Traductora Publica Nacional NATALIA LAKIJER

Florida 165, dere. 1 piso, of. 110. Tel 33-3041 y 33-2911, interno 14  
Toda clase de trámites

Traducciones — Fotocopias — Llamadas

Legalizaciones — Jubilaciones — Pasaportes, etc.

Horas de oficina: Lunes, Miércoles y Viernes de 12 a 18 horas

### INSTITUTO DE CIRUGIA OCULAR

Directores: Dr. HUMBERTO J. MAYORGA

Oculista Cirujano

Dra. EUGENIA V. CIKSTAS DE MAYORGA

Oculista Cirujano Niños

Consultorios equipados con aparatos e instrumental de avanzada en el tratamiento ocular.

25 de Mayo 257, 3er. piso — MORON (2 cuadros estación)

Consultas: Lunes a Viernes de 15 a 20 horas.

Solicitar la hora: 628-1179 — Particular: 629-6473.

### ADOLFO JOSE BALTUSIS

Traductor Público

IDIOMA LITUANO

VIENINTĖLIS TURINTIS TEISĖ LIETUVIS VERTĖJAS  
Torre 5, 8º C Tel. 652 - 8058

Bº Autopista — Tapiales

(Vakarais, po 18 valandos)

CRISTALES - ESPEJOS  
FRENTE TEMPLADOS  
COLOCACION EN OBRA  
INSTALACION COMERCIAL  
PANNEAUX A MEDIDA

### VIDRIERIA CELINA

S. R. L.

CERRAMIENTOS DE ALUMINIO

MARCOS PARA CUADROS

FABRICA DE ESPEJOS

TALLER DE BISELADO

GRABADOS EN COLOR

### OSCAR SALA VICTORICA

Abogado

JUAN CARLOS SIMCAK

Agente Judicial

Sucesiones, Contratos, Asuntos Civiles, Comerciales, Penales, Divorcios, etc. Mencionando este aviso precios módicos  
Horario de atención al público:

CAPITAL: Florida Nº 470, 5to. piso, of. 503

Jueves, de 18 a 20 horas.

LA PLATA: 14 Nº 781, 3er. piso, of. 1

Lunes, miércoles y viernes, de 18 a 20 horas.

BERISSO: Industria Nº 4695

Todos los días, después de las 20 horas.

### "CASA TROTTA"

LAIDOJIMO ISTAIGA

Angel Trotta ir jo žmona Alicia Kisielius de Trotta

Valentin Alsina 2220

Tel. 208 - 9734; 208 - 9328

### Tomás Yarlóri e Hijo

LAIDOJIMO ISTAIGA. PUOSNŲS AUTAI VESTUVĖMS

Mandagus patarnavimas. Lietuviams didelė nuolaida.

Mirusiųjų pervežimai — Patalpos šermėnims.

Avda, Riestra 6929 — Villa Lugano — Tel. 601 - 3271

Skyrius: Larrazabal 3684

### CASA "GARCIA"

LAIDOTUVIŲ ISTAIGA

Pašarvojimai - Ambulansai - Autai vestuvėms

c. José I. Rucci 1620 — Tel. 208-6331 — VALENTIN ALSINA

Laidotuvių reikalus tvarko patv savininkai

### URBONAS

M. P.

JUOZAS ir JUOZAS URBONAI,

GÜEMES 3852 — Tel.: 760 - 5377

Villa Martelli (Vicente López)

Moderniškiausias fabrikas, gamina geriausios rūšies valų

pendzlius, šepečius šluotas, ir kitus valų šerčių išdirbinius.

Parduoda urmo kainomis krautuvėms ir pavieniai.

- LEONAS MUŠKETAS
- sažiningai taisy ir derina
- pianinus. Perkant pianinus
- padeda išrinkti.
- Pje. Monaco 4429, Bs. As.
- Telefonas: 567 - 2094.

- HOTEL CITY
- Andes 1342, esq. 18 de Julio
- de Ema P. de Chesna
- Kambariai įvairūs—
- Kainos žemos.

# Moteris ir Pasaulis

## ARGENTINOJE LANKESI ALDONA N. ŠARKA

Kauniečiai Aldona I. Navickaitė Sarkienė iš Ohama, Neb., jau ne pirmą kartą lankėsi Pietų Amerikoje. Prieš kelis metus, su ekskursija važinėjo daugiau po Centrinę Ameriką, nors ir tada ekskursijos maršrutas pasiekė P. A., bet Buenos Aires nedavažiavo.

Dabargi 14.4.77, su El Latino ekskursija atsiradusi Buenos Aires nusprendė susirasti nors vieną lietuvių, kaip viešnia sakė — sumesti žodį lietuviškai.

Šiaip taip susijungusi su A. L. Balsu Redakcija tik spėjo pasakyti, kad yra atvykusi ir, kad sustoję Claridge hotelyje. Bet nesuspėjus pasakyti nei pavardės nei kambario numerį telefonas nutrūko. Taip dabar pas mus Buenos Aires yra. Telefonai, kaip toj dainoj, kada veikia, kada ne.

Bet nuvykus hotelin nebuvo sunku susirasti su simpatiška viešnia.

Pamačius 16 žmonių grupę El Latino ekskursijos simpatiškausia moteris, pasirodė esanti lietuvaitė Aldona Šarka.

Labai apsidžiaugė, kad tolimoje Argentinoje galėjo sutikti lietuvių. Ant rytojaus aplankė Survilų madų saloną. Pasikalbėjus su Vlade Malėlaite Survilione, išsiaiškino, kad Kaune tais pačiais takais vaikščioja.

Labai galėjomes mes ir keliauninkė, kad taip trumpai teko pabendrauti. Bet ir per trumpą laiką viešnia pasakėjo savo įspūdžius iš praeitos vasaros viešnagės Lietuvoje, kur jai teko Kaune sutikti iaunystės drauges, gimines ir pažįstamus. Sūnus Rymas, kuris buvo kartu, esą buvo sužavėtas Lietuvos jaunimu ir iaunusis sūnus Algis šia vasarą važiuos su mama į Lietuvą, kad susipažinti su savo gimtinėmis.

Dabartinėje savo kelionėje aplankė Machu-Pichu — Perū, Brazilijoje norėjo sutikti P. Babicką, Venecuoloje — Domeikos šeimą. Sako, kad kelionė įgauna didesnę prasmę kuomet sutinki, tolimoje pasvietėje savo tautietį.  
P. Saulis.

Julija Ripskytė Žlabienė 6.4.77 išvyko į Braziliją su viena diplomatų šeima. Ta progą aplankys ir ten gyvenančius gimines.

Lucija Mitraitė Čepėnienė vasarą pas savo gimines, Luis ir Aną Čepėnaitę Billiomili, Miramar.

## PAGERBTA PASIZYMEJUSI LIETUVAITE

Aldona Undraitė de Sitia ilgus metus buvo Buenos Aires pietinės dalės telefonų stoties personalo viršininke. Jai išeinant į pensiją ji buvo apdovanota reikšmingomis dovanomis ir garbės diplomu istaigos viršinininkų.

Be to, buvusios Jos pavaldinės netik apdovanojo atmintinomis dovanėlėmis bet ir 6.4.77 surengė iš. cistuvių balių, kuriame taigpi dalyvavo ENTEL aukštasis personalas ir didelis skaičius buvusių bendradarbių, ir visos buvusios Jos pavaldinės, apdovanodamos savo buvusią viršininikę gėlėmis. Aldona gerai sugyveno su savo pavaldiniais ir dėl to buvo labai visų mylima ir gerbiama.

Jos mamytė, Ona Krušinskaitė, Kazimiero Undraičio našlė, džiaugiasi, kad jos pastangos nebuvo bergdžios išauklėti gabilia ir gero būdo dukra. Dabar ji džiaugiasi taigpi dukraitės Nancy pasiekimu mokslė.  
◆ Laima Šveždaitė, teisininkė, buv. KLB Toronto apyl. pirmininkė, kandidatavusi į Ontario prof. Parlamentą kaip liberatų atstovė, pasireiškusi veikloje, poetė, dirbanti Ontario prof. valdžioje, 1976 metų pabaigoje pasikirta į Ontario žmogaus teisių komisiją.

Anksčiau Laima buvo labai veikli Toronto lietuviškiame gyvenime.  
◆ Pranutė Laučkaitė, Michigan universiteto doktorantė, pakviesta Massachusetts universiteto Medicinos centro Worcester, Mass., psichologijos ir pedagogikos konsultante. Savo naujas pareigas ji jau eina.

◆ Daugiausia vaikų yra pagimdžiusi rusė, Feodoro Vasiljevo žmona, gyvenusi praeitame šimtmetyje. Ji pagimdė 69 vaikus — 16 kartų dvydukus, 7 kartus po tris, ir 4 kartus po 4 vaikus.

◆ Gruodžio 17 d. Agathos Christie vaidinimas „Pelėkautai“ (Mouse-trap) buvo pastatytas 10.000-tajį kartą. Ji aplankė 4 mil. žmonių.

◆ Dalia Orantaitė, anksčiau mokytojavusi amerikiečių mokykloje, dabar yra Clevelando miesto valdybos visuomeninių ryšių direktoriaus pavaduotoja.

◆ Pranė Levickaitė Saikauskienė po širdies priepuolio pasitaisė ir įdėjus „marca paso“ jaučiasi gerai, dukters Albinos Vaitkevičienės globoje.

## DANUTĖS VALAITYTĖS NAUJI LAIMĖJIMAI

Neperseniausiai laimėjusi dviejų distancijų varžybose dvi pirmas vietas Kanados pirmenybėse, o kiek vėliau Springbank tarptautinėse 4.5 mylios lenktyne sutriuškinusi rekordą ir aplenkusi žymesnes ilgų distancijų pasaulio bėgikas, Danutė Valaitytė pasipuošė nauju laimėjimu. Neseniai įvykusiose Halifax mieste Kanados lauko bėgimo (cross country) 5 km. pirmenybėse Danutė vėl nuskyne puikią pergalę, palikdama antrąją S. Beach iš Toronto net už 200 m.

## 110 METŲ SENUTĖ LIETUVOJ

Anyškčių rajono vidurinės Kavarsko mokyklos vyresniųjų klasių mokiniai ir Pavasario kolchozo jaunimas aplankė 110 metų amžiaus Rožę Šakalienę. Ji pasižymėjusi tautosakininkė, senovės papročių puoselėtoja. Svečius R. Šakalienė supažindino su dainomis, kurios Lietuvos kaime skambėjo po baudžiavos panaikinimo, papasakojo, kaip mokydavo kaimynų vaikus skaityti ir rašyti. Ji tais laikais buvo vienintelis raštingas žmogus Mackelškių kaime. R. Šakalienė, jau 90 metų telkianti žinias gimtojo krašto istorijai, daug savo užrašų yra padovanojusi rajoninei bibliotekai.

◆ Muz. Birutė Smetonienė Ohio Muzikos Mokytojų Federacijos pakviesta paskaitoms Clevelando meno muziejuje apie fortepijono dėstymą ypatingai jauniems mokiniams.

◆ Airija pasirašė su Sov. Sąjunga dešimties metų ekonominio, mokslinio ir techninio bendradarbiavimo akta.

## MOTINAI

Jaunam išėjus į pasaulį —  
Tai tu, Močiute, man esi  
Jausmus bešildančioji saulė,  
O, Motin, širdį tu turi!...

Pasaulis šaltas užsimoja  
Išplėsti sielą iš sūnaus,  
Tik vis Esybė ji užstoja  
Brangi, kaip siekis prie Dangaus.

O, Motin — prieš tave nurimsta  
Žaizda kiekviena man skaudū,  
Žvaigždė tiesos ir meilės gimsta,  
O, Motin, galią tu turi!...

Arėja Vitkauskas  
(Iš rinkinio Spinduliai ir šešėliai)

## MAŽĖJA GIVENTOJAI

Praėjusiais metais Anglijoje ir Valijoje 12.663 gyventojų daugiau numirė, negu užgimė. Šitoks gyventojų mažėjimas buvo atsitikęs tikrai pirmojo pasaulinio karo metais. Gimusių kūdikių skaičius 1976 m. buvo 583.520 (1964 m. gimė 876.000).  
◆ Patricia Sruoga, Valerijaus ir Nėlidos Žibutytes Sruogų duktė, 5 kurso geologijos studentė, yra pasižymėjusi netik mokslė bet ir sporte. Ji lavinasi povandenynėje medžioklėje. Jos brolis Alejandro Sruoga tame sporte yra laimėjęs pirmenybes. Dalyvavo Brazilijoje ir Chileje to sporto varžybose.

- ◆ Dr. H. PFEFFERMAN  
Dantistas - Chirurgas  
Cosquín 5381, Capital Fed.  
Tel. 72 - 6993  
Rezervuokite valandą
- ◆ Dr. ALDO M. ŠLEPETIS  
Tornu ligininės chirurginės  
salės gydytojas  
Av. Gral. Mosconi 2811,  
Buenos Aires  
Telefonas: 571 - 7723  
Priėmimo valandos: nuo  
pirm., treš., penkt 16-20 v.
- ◆ Dr. Jonas J. SIMANAUSKAS  
Gydytojas - chirurgas.  
Priima: Pirm. Antr. Ket. Pen.  
nuo 17 iki 20 val.  
Šeštadieniais tik susitarus.  
c. Caa-Guazu 283 - LANUS.  
Tel. 241 - 7942

## ČEMPIONAI IR PRIZININKAI

Pabaltijo karinės apygardos bokso pirmenybėse Rygoje sėkmingai pasirodė Lietuvos atstovai. Čempionų vardus iškovojo J. Vaikšnoras (puslengvis svoris) ir pussunkiasvoris V. Oleinikas.

Sidabro medaliais apdovanoti A. Sokolovas (II pusvidutinis svoris), H. Gustaitis (I vidutinis svoris), A. Lazovskis (II vidutinis svoris) ir R. Pranckevičius (pussunkis svoris).

◆ Alejandra - Mariana Žibolis, Roberto ir Mirtos Zigmantavičiūtės Žibolių duktė, 16 mėn. amžiaus, 13.3.77 pakrikštyta N. S. de Pompeya bažnyčioje. Krikšto tėvais buvo dėdė R. dolfas Žibolis ir teta Lidia Alejūnaitė. Gražios vaishės įvyko tėvų namuose.

## NAUDINGA SKELBTIS ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSĖ!

- ◆ Drė. SOFIA GINTYLA  
Reumatinių ligų specialistė  
Ligoninis priima savo  
kabinete:  
Gualeguayehu 4104,  
Tel. 50 - 7846  
Pirm., treš., penkt. 17-18 v.  
Kitom dienom prašyti val.
- ◆ VISOKIŲ DOVANŲ PASIRINKIMAS  
JUMS SUTEIKS:  
Bazaras "RUTKUS"  
Yra visko Jūsų namams!  
Isleta 1907, Valentin Alsina  
A. K. S. Rutkai, savininkai

# MŪSŲ GYVENIMO KRONIKA

## PAGERBTOS - APDOVANOTOS LIETUVOS MOTINOS

Lietuvos TSR Aukščiausiosios Tarybos Prezidiumo 1976 m. rugsėjo 29 d. įsaku TSRS ordinais ir medaliais apdovanota 118 daugiavaikių motinų.

„Motinos šlovės“ I laipsnio ordinu apdovanotos daugiavaikės motinos: Kapsuko rajono — Natalija Juočienė, Kelmės rajono — Ona Nyderienė, Kretingos rajono — Agripina Riepišienė ir Šakių rajono — Marijona Grigutienė.

„Motinos šlovės“ II laipsnio ordinu apdovanotos daugiavaikės motinos: Biržų rajono — Valė Liplienė, Kapsuk. rajono — Galina Majauskienė, Kretingos rajono — Agripina Normantienė, Šakių rajono — Anelė Petrušaitienė, Ragažinskienė ir Zarasų rajono — Hilda Albrecht.

„Motinos šlovės“ III laipsnio ordinu apdovanotos 11 daugiavaikių motinų.

I laipsnio „Motinystė medaliu“ apdovanotos 35 daugiavaikės motinos ir II laipsnio „Motinystes medaliu“ — 61 daugiavaikė motina. (e)  
◆ Lina Jonynaitė, 17 m., Irenos ir inž. Vytenio Jonyno duktė, buvo išrinkta Chesterton aukštesnės mokyklos mokslo ir grožio karalaitė. Toje mokykloje Lina yra vienintelė lietuvaite, gabi mokinė, mėgiama mokytojų ir mokslo draugų. Paveldėjusi iš mamytės aktorės Irenos vaidybinių gabumų, reiškiiasi ir įvairiuose meniškuose parengimuose. Yra baigusi lituanistinę mokyklą ir deklamacijomis bei vaidyba dalyvauja įvairiuose minėjimuose.

◆ Eglė Juodvalkytė, studijavusi Illinois universitete, Carbondale, Illinois, pakviesta dirbti Liberty Radio lietuvių skyriuje, Miuncheno mieste. Ji išjungė į Vokietijos lietuvių veiklą.

◆ Marija Nakaitė Tumienė, balandžio pradžioje neatsargaus vairuotojo sužeista. Nulaužtos abi kojos ir sulaužti šonkauliai. Gydoma sanatorijoje Av. Mosconi 3300, salė 24, lova 5. Lankymas nuo 15 valandos. Ja rūpinasi vyras Pranas Tumas, lanko pažįstami. Buvusieji mūsų krašto bendradarbi „Belgrano Marytė“ linkime greito sustiprėjimo.  
◆ Norvegų mokslininkas profesorius Olafas Lingstremas ištyrė, kaip daržovės veikia žmogaus psichiką. Štai kelios tyrimų išvados: salotos stimuluoja žmogaus muzikinius gabumus, svogūnai — mąstymą, morkos ir špinatai sukelia melancholiją, o bulvės veikia raminausiai...

## LILI SILVIA KAMINSKAITĖ DIPLOMUOTA ARCHITEKTĖ

Kazimiero ir Valerijos Pronskūnaitės Kaminskių šeimoje didelė šventė. Jų duktė Lili Kaminskaitė, kovo 5 išlaikė paskutinius egzaminus Buenos Aires universitete architektūros fakultete ir tapo diplomuota architektė.

Tėvai, tam įvykiui atžymėti, 24.4.77 suruošė šaunias vaishes, užmestiniame vasarnamyje, kuriuose dalyvavo diplomantės mokslo draugai ir Kaminskių šeimos draugai. Tai jau antras akademikas Kaminskių šeimoje. Sūnus Artūro Kaminskas, prieš pora metų, tokiomis pat vaishėmis aplaistė taigpi architekto diplomą. Artūro dabar jau turi savo istaigą, kurioje ir sesuo pradėjo dirbti.

Gražioje aplinkumoje, vėšliu medžių pavesyje, draugiškoje nuotaikoje svečiai buvo vaišunami kreožišku asado ir kitokiais kepsniais. Kelis kartus buvo pakelti tostai už Kaminskių sveikatą ir laimę. Pagal lietuvišką tradiciją šeiminkai buvo pakilnoti ir pavakare prie gausybės tortų ir šampano, Onai Ūžinskieni vadovaujant, vaišingoms šeiminkams ir jaunai profesionali, sugiedota II-giausių metų. Pr. Šiaulietis.

◆ Aldona M. Cikštaitė, praleidusi mėnesį laiką pas JAV pažįstamus, sugrįžo laimingai į savo mylimą Buenos Aires. Pailešėjusi, vėl išjungs netik ir savo profesinį darbą bet ir į visuomenišką-kultūrinę veiklą.

◆ Sovietinė statistika suteikia žinių apie moteris dabartinėje Lietuvoje. Maskvoje leidžiamas Vestnik Statistiki 1977 I nr. rašo, kad 1976 pradžioje Lietuvoj buvo 3.300.000 gyventojų. Iš jų 1.755.000 moterų, t.y. 53% iš visų gyventojų. 1975 ir 1976 visame dirbančiųjų — vyrų ir moterų — skaičiuje moterų buvo 51%. Šis procentas auga, nes 1940 dirbančiųjų moterų buvo 30%, 1950 - 38%, 1960 - 43%, 1970 - 49%... (e)

## ŠAVA KALBA GYVUOJA TAUTA

Ne žemės derlumu, ne drabužių įvairumu, ne šalies gražumu, ne miestų ir pilių tvirtumu gyvuoja tauta, bet labiau išlaikymu ir vartojimu savo kalbos, kuri didina ir išlaiko bendrumą, santaiką brolišką meilę. Gimtoji kalba yra bendras ryšys, vienybės motina, pilietiškuo tėvas, valstybės sargas. Sunaikink kalbą — sunaikinsi santaiką, vienybę ir dorovę.

Kun. Mikalojus Daukša

## TRUMPAI

### GERIAUSIEJI 1976-AISIAMS

Sporto laikraščio skaitytojai kasmet renka geriausiųjų Lietuvos sportininkų dešimtuką. Šiomet tradicinėje anketoje geriausiai respublikos sportininke išrinkta krepšininkė, TSRS nusipelnusis sporto meistrė Angelė Rupsienė. Be jos, dešimtuke įrašytos dar šešių olimpiečių pavardės. Štai jie, geriausiai 1976-aisiais:

- 1. A. Rupsienė, 2. A. Juozaitis, 3. A. Cesaitytė, 4. V. Butkus, 5. G. Ramoškienė, 6. S. Brundza, 7. E. Kaminskaitė, 8. K. Koženková, 9. A. Songaila, 10. V. Sulskytė.

### DIRBANČIOS MOTERYS

Novosty Press agentūros žiniomis, Sov. Sąjungos pramonėje, maitinimo ūkyje, sveikatos, fizinio lavinimo ir socialinėje tarnybose dirba 84% moterų. Švietimo darbe moterys sudaro 73%, o mokslo institucijose — 50%.

◆ Leonora Urbelytė Ivanauskienė, iš Adrogiiė, Vėlvų švenčių progą aplankė savo dukrą Delią ir žentą Robertą Castillo bei anūkus Eglė ir Robertą gyvenančius Malvin, Uruėvaiuiė.

- ◆ CASA "CAPICUA"  
Parduoda loterijos bilietus  
mokykloms reikmenis, žaislus.  
PRODE agentūra  
◆ PETRAS VAICEKONIS sav.  
Warnes 378 - Villa Crespo

## Juokai

Pagaliau sužinojo...

Jurgaitis, nelaimingų vedybų auka, vaikščiojo kapinėse ir skaitė užrašus ant paminklų: „Mylimai žmonai“, „Geriausiai gyvenimo draugi“, „Nepamainomai bičiuli“ ir pan.

— Aha, — sušnabžda jis pats sau. — Dabar žiniosi, kur reikia jieskoti tobulų žmonių — kapinėse...

**Malonus kreipimasis**

Zymus advokatas diktuoja sekretorei laišką, skirtą kitam advokatui.  
— Kaip kreipimės į jį laiškė: „Gerbiamas pone“ ar kitaip? — klausia sekretorė.

— Gerbiamas? Tas sukčius! Tas apgavikas! Rašyk jam paprastai: „Brangus kolega“!

**Jungtinių tikslas**

Jeigu nebūtų jungtinių, tada vyrų ir žmonos turėtų muštis su svecimais asmenimis.

◆ Ne vymas nusikaltimas, geriantysis kaltas. **Katonas**  
◆ Plunksna yra galingesnė už kardą. — Lytton.

## Foto PRITTY

Foto Carnet en el acto — Fotos a Domicilio  
CAMARAS — PELICULAS — FILMADORAS  
Foto PRITTY - Banfield Foto PRITTY - Lanus  
c. VERGARA 1405, VIAMONTE 2347  
Banfield (prie stoties) T. E. 208 - 0317 esq. Rivadavia

## Sección Española

### LA LITERATURA LITUANA Y SUS AUTORES

Por Adolfo José Baltusis

#### PRANAS MASIJOTAS (1863-1940)

Nació en 1863 en el pueblo de Pustelninku. Cursó estudios secundarios en Marijampole y universitarios en la Facultad de Matemáticas en Moscú. Desde 1887 fue profesor en Riga (Letonia) y posteriormente en Kaunas. Su obra literaria está especialmente dedicada a la infancia. De ella se destacan: "Mi descanso" (1922), "Indios en el fuerte" (1933), "Vacaciones extraordinarias" (1936) y otras. Falleció en 1940. Después de su muerte se publicaron: "Los cuentos del abuelo" (1946), "Yo también fue niño" (1956), "Invierno y verano" (1957) y "La liebre de Julita" (1965). Dejó numerosos trabajos, folletos y traducciones educativos.

#### LAKŠTINGALA (El Ruiseñor)

Del ciclo "Los Pájaros"

Enviaba la noche al día, porque todas las aves le decaban su canto. Decidió quitarle para sí, al menos una de ellas.

El día se retiraba cuando la noche se deslizó en silencio a escuchar con atención el canto de cada uno de los pájaros. Cuando todos callaron y se recogieron en sus nidos, acercóse al ruiseñor y le musitó:

—Tu hermosa voz se pierde inútilmente entre el canto de las demás aves y el fragor de los hombres trabajando los campos. Tu canción se diluye entre los sonidos del día. ¿No te haría más feliz trinar cuando hago empudecer los ruidos diurnos; cuando sólo el pastor nocturno dialoga en silencio con las estrellas? El ruiseñor oyó atentamente las suaves palabras de la noche y decidió probar su voz en el silencio nocturno. Su canto se extendió por las praderas; resonó al pie de las colinas. Olvidado de las estrellas, el pastor colmaba sus oídos con las notas de la melodía. La noche vibraba de gozo.

—Has dicho la verdad, Noche—, asíntió el ruiseñor, tras haber acabado su canción sin que nadie la turbara. Desde ahora, solamente mi voz resonará en tu quietud.

Y el ruiseñor dedicó su canto a la noche. Sólo que no pudo olvidar al día. Cada vez que la aurora, tras de teñir de púrpura el cielo nocturno, estalla en rayos de oro, el ruiseñor no resiste el deseo de saludar con todas las cuerdas de su voz al sol naciente, al día que amanecer...

Traducción: A. J. Baltusis

En el Centro Lituaniano a partir del próximo 14 de mayo, se iniciarán los Cursos de Idioma Lituaniano, todos los sábados, a las 16 horas.

### LITUANOS UNIDOS EN LA ARGENTINA (S.L.Arg.)

#### BREVES INFORMACIONES

Hacemos conocer a nuestros asociados y amigos que todos los sábados, a partir de las 16.30 horas, se dictan clases de idioma, geografía e historia lituana, en los niveles de niños, jóvenes y adultos; las mismas se encuentran a cargo de la Sra. Irene V. de Simanauškas, Srta. Z. Valentínaitė, Srta. M. Barzdzius y Sr. J. Kunca, todos bajo la coordinación del señor Leopoldo Stankevičius.

A partir del 29 de abril de 1977 se han reanudado los ensayos de nuestro conjunto de bailes folklóricos lituanos, los que se realizan todos los sábados desde las 18 horas, bajo la conducción del Sr. Ramón Deveikis y la colaboración de la Sra. Olga Z. de Casas; invitamos a jóvenes de ambos sexos a integrarse a esta importante expresión cultural.

Bajo la dirección del Dr. Juan J. Simanauškas, el 16 de abril se reanudaron los ensayos del conjunto vocal "Zibutes".

A partir de las 10 horas del día 19 de mayo, se ha programado una se-

rie de actividades (voley, paleta, campeonato de naipes) que concluirán con un asado que se servirá entre los asistentes.

La C.D. agradece a los señores Francisco Bajerchus y Leonardo Sruoga por la donación de 3.400 y 300 pesos, respectivamente.

#### UN SABADO CON LA JUVENTUD DE "SUSIVIENIJIMAS LIETUVIŲ ARGENTINOJE"

Son las 14, hora en que todavía muchos están almorzando, cuando ya suena el timbre del portero eléctrico: ¡Hola... Quién es?... Somos nosotros: Ana, Irene, Celia, Alicia; cuatro de las integrantes del Conjunto Vocal "Zibutes"; a los pocos minutos llegan apresuradas Mabel, Isolda y Ana María; este sábado el ensayo es en nuestra casa, el próximo será en casa de la familia Mikucionis y así sucesivamente; ya un rato antes está su profesor, el Dr. Juan Simanauškas, estudiando los detalles del ensayo correspondiente al día de la fecha; a los pocos minutos ya están vocalizando, Silvia ya trajo le jarra con el agua, Tristán está en otra habitación ensayando la partitura con los dulces sonidos de su flauta, cuando suena el timbre nuevamente, es el Ing. Guillermo Kliauga (extraordinario muchacho) con su acordeón sobre el hombro que pregunta: ¿Dónde es el ensayo hoy? Pasó rápido, te estábamos esperando, se oye decir. Y a los pocos segundos comienzan ya las dulces y hermosas melodías lituanas, con la seriedad y voluntad que ustedes imaginan. Son dos horas de completa contracción al trabajo, dos horas con enormes deseos de hacer las cosas bien, dos horas todos los sábados para volcar sus frutos más adelante en algún Concierto o Festival, dos horas en grupo de buenos amigos.

Son las 16 horas y suenan dos bocinazos, ya se han movilizado los dos o tres automóviles destinados a llevarlas a S.L.A.; vamos!... rápido!... hay que moverse!... las clases de idioma lituano comienzan a las 16.30 horas y a las profesoras no les gusta esperar. Cuando llegamos ya están ellas en la Institución conversando y analizando el temario del día junto con Leopoldo Stankevičius, que es el que coordina todo ese movimiento. Hay formados tres grupos de trabajo y una Comisión de Padres. El grupo de los mayores, entre los que se cuentan también varios padres de los alumnos, está dirigido por la señorita Z. Valentínaitė, quien este año va a estar secundada por el Sr. J. Kunca. El otro está integrado por los jóvenes de edad intermedia y está dirigido por la Sra. Irene de Simanauškas, y el tercero, el de los más pequeños, lo dirige la Srta. M. Barzdziute. Muy eficientes y voluntariosos todos, ya que se han ganado no sólo la simpatía sino también la amistad y el cariño de todos nosotros.

Mientras se dictan las clases hay otros jóvenes que no participan de ellas y practican deportes en el parque y en el patio de nuestra Institución como: paleta, voley o fútbol, y los más pequeñitos (que son bastantes) juegan alegremente. Todo se hace en un clima de sano esparcimiento y amistad. Además ya he oído por ahí que está en formación un equipo de boy-scouts y en la Asamblea General de Asociados se asentó ya la idea de la construcción de una pileta de natación. ¿Qué les parece?

Son las 17.30 horas. han finalizado las clases de idioma lituano y el patio es un verdadero hormiguero de juventud con estridentes y sonoras carcajadas y la algarabía propia de la edad, cuando se oye una voz fuerte y grave que dice: "Todos los integrantes del conjunto de bailes al escenario", es el Sr. Ramón Deveikis, que este año ha aceptado dirigirlos asistido por la Sra. Olga Zabarauškas de Casas (ambos integraron durante

(Continúa en la pág. 6)

## Nauji Kapai

ONA SKELTYTĖ GINTERIENĖ-APANAVIČIENĖ, 62 m. amžiaus, po ilgesnės ligos mirė 25.4.77, Quilmes mieste. Liko vyras Aloyzas Apanavičius, duktė, medicinos gydytoja dr. Danutė Montorfano su vyru gydytoju ir vaikais, gyvenanti JAV, sūnus Adolfas Ginteris ir sūnus Vytautas Apanavičius su šeimomis. Abu gyvena Argentinoje. Mūsų laikraščio skaitytojų šeimai reiškiamė gilią užuojautą.

JONAS MATULAITIS, šakietis, ilgesnį laiką gyvenęs Tauragėje, taipgi Vokietijoje ir ilgiausia Villa Lugano, 88 m. amžiaus, mirė Buenos Aires mieste 18.4.77. Palaidotas Chacarita kapinėse, kur ilsisi amžinai, prieš 2 metus palaidota Jo žmona Antanina Daugelaitė. Liko duktė Adela su vyru Gino Policastro ir vaikais Marcos ir Julia ir dukraitė Marta mirusio sūnaus Leono duktė, su vyru Alberto Chaure. Velionis buvo arkivyskupo J. Matulaičio gimnaitis.

STASYS VYTAUTAS LABUNSKAS, prieš 48 metus gimęs Kedainiose, mirė nuo vėžio ligos 22.4.77 Buenos Aires mieste, Palaidotas Chacarita kapinėse. Liko žmona Marija Wisniewski, dukros Marija - Cristina 22, Graciela-Liliana 20 ir sūnus Horacio - Victor 11 metų. Argentinoje taipgi liko tėvas Tuomas ir motina Aleksandra Račkauskaitė Labunskai, brolis Juan Carlos ir sesuo Angela-Rosa su šeimomis.

ELZBIETA TUINAITĖ DE KELLER, biržietė, 69 m. amžiaus mirė Villa Adelina mieste 1.4.77. Palaidota Olivos kapinėse. Liko vyras šveicarių tautybės Alfredo Keller. Apie jos mirtį pranešė josios draugė Olga Mitraitė Bušinskienė.

Veronika Ličkutė Krivickienė, Jono Krivicko, mirusio prieš keliolika metų našlė, 71 m., Argent. Liet. Senelių Židinio gyventoja, po ilgus ir sunkios vėžio ligos, pasimirė ligininė Adrogėje. Palaidota ALSŽ Valdybos rūpėsiu R. Calzada kapinėse. Liko giminaičiai kurie paveldėjo namus, N. Pompeya rajone.

Bronė Špokauskaitė Savickienė Malenko, našlė, telšišė, 78 m. amžiaus, mirė balandžio pradžioje, 77 metų. Palaidota Chacarita kapinėse. Lietuvoje paliko jos sūnus su šeima ir duktė, kuriuos ji labai laukė atvyksiant. Buvo jau parūpinusi ir iškvietimą. Jos duktė Bronė Špokauskaitė Simonienė, gvy. URSS, Lietuana, Viršutinė gatvė 12-2, Klaipėda.

Leonas Ramašauskas, biržietis, 73 m. amžiaus mirė 13.2.77 Brazilijoje. Liko žmona Kazė, 2 sūnus, 2 dukterys, žentai ir 12 vaikaičių.

Kun. Bronius Kristanavičius, panevežietis, 67 m. amžiaus mirė 11.2.77 Chicagoje. Velionis daug rašė spaudoje Petro Pakalnio slapyvardžiu.

Kun. dr. Jonas Patašius, 63 m. amžiaus, mirė 4.4.77, Great Falls, JAV-se, kur ilgesnį laiką darbuvo vietinės vyskupijos kurijoje.

Jonas Balsys, prieš kuri laiką išvykęs gyventi Lietuon pas savo žmoną Oną Bendinskaitė, žuvo Vilniuje 15.1.77, eisimo nelaimėje. Apie jo mirtį pranešė žmona Mato Bendinsko sesuo. Atrodo, kad nelaimė įvyko dėl velionies blogos klausos. Neišgirdęs signalo buvo suvažinėtas troleibusu.

Paulina Aškenytė Mustekienė, ukmergiškė, 80 m. amžiaus, mirė 19.4.77, Brazilijoje.

Emilija Zurkevičienė, našlė, mirė 19.4.77, Brazilijoje.

Olga Kregždienė mirė 2.2.77 Toronto mieste. Liko vyras Kostas, duktė ir sūnus.



Justinas Keblaitis, šakietis, našlys, 73 m. amžiaus, mirė 19.4.77 Buenos Aires mieste. Palaidotas Chacarita kapinėse, kur ilsisi prieš 27 metus palaidota Jo žmona, Eugenia Adomaitytė. Argentinoje liko duktė Česlava ir sūnus Sigismundo su žmona ir trimi vaikais. Taipgi liko sesuo Marija su vyru Viktoru Bakšiu, su kuriais velionis gražiai sugyveno. J.K. buvo ramaus būdo sąmoningas lietuvis. Visą laiką prenumeravo A.L. Balsą. Susirašinėdavo su Lietuvoje likusiu broliu ir seserim. Lai Jam bus lengva svetingos Argentinos žemė. K.S.



Marcelė Lubinaitė Kalpokienė, šakietė, 68 m. amžiaus staiga, nuo siruozės smūgio mirė 28.4.77, savo namuose San Martín mieste. Palaidota San Martín kapinėse. Liko didieji mūsūnė vyras Povilas Kalpokas, sūnus Juan su žmona Neli Kozłowski, vaikaičiai: Alejandro 4, Analia 2 metų, daug draugų ir pažįstamu kurių ši sąmoninga lietuvių turėjo. Velionėi lietuvių buvo virš visko. Ji savo sūnų, nuo mažens vežiojo po lietuviškus parengimus. Gražiai išmokė lietuviškai kalbėti ir lietuvišką spaudą skaityti. Ji nepraleisdavo ne vieno lietuviško kultūrinio rengimo, dalyvaudavo su vyru, sūnum, marčia ir vaikaičiais. Visai nelauktai, 28.4.77 pavalgindus šeimą besiruošiant virtuvėje pradėjo alpti ir vyrui pašaukus gydytoją buvo konstatuota, kad sustojo plakusi jos jautri širdis. Lai Jai bus lengva amžinai ilsintis svetingos Argentinos žemėje.

ANTANAS REPEČKA, kilimo nuo Kovarsko, 77 m. amžiaus, mirė 31.4.77 Temperley mieste. Palaidotas Lomas kapinėse. Liko žmona Ona Roženaitė. Velionis buvo gabus šachmatininkas. Argentinoje kuri laiką mokytojavo Lietuvos valdžios išlaikymose mokyklose. Dalyvavo visuomeniniame veikime. Bendradarbiavo A.L. Balsė, buvo uolus remėjas. Lai Jam bus lengva svetingos Argentinos žemė. Nuoširdi užuojauta nuliudime likusiai žmonai.

KAZIMIERAS PALIULIONIS, biržietis, vengungis, 76 m. amžiaus, 22.4.77 mirė Temperley mieste. Palaidotas Lanus kapinėse. Kadangi jokių giminių neturėjo palaidojimu pasirūpino Paulina Zlotkuvienė ir St. Markūnas, pas kuriuos velionis ilgus metus gyveno.

Antanina Levišauskaitė Mančinskienė, kilusi nuo Iesvainių, 65 m. amžiaus, mirė 4.4.77 Villa Diamante mieste. Palaidota Lanus kapinėse. Liko sergantis vyras Leonas Mančinskas.

#### JOSE ANDZIULIS

##### PROPIEDADES

en Santa Teresita

Compra — Venta — Alquileres  
c. 39 № 430 — Santa Teresita  
T. E. 224 (Bs. As.)

#### ANA MARIA ANDZIULIS

##### ARQUITECTA

Construcciones — Decoraciones  
Proyecto y Dirección de obras  
Necochea 220, B, 1 — Capital  
T. E. 23 - 5275

## Lietuvių Parengimai

**MOTINOS DIENOS MINEJIMAS**  
S. L. Arg. Salėje,

Av. San Martín 3175, Lanús O., rengiamas,

Gegužės-Mayo 8, Sekmadienį 17 val. su įdomia, tai dienai pritaikyta programa scenoje.

Skanūs užkandžiai — Bendras arbatos stalias.

Įėjimas: laisva auka.

Kviečia visus dalyvauti —

S. L. Arg. Centro Valdyba.

**TRADICINIAI LIETUVIŠKŲ VALGIŲ PIETŲS**

Sekmadienį gegužio-mayo 22 d., 12 v. bus paruošti S. L. Arg. Salėje, Av. San Martín 3175, Lanús O.

Įžangos išigijimui iš anksto pas:

Leopoldą Stankevičių 241.0933

Josė Deveikį 208.0943

Albertą Stalioraitį 247.0923

Visus kviečia dalyvauti —

S. L. Arg. Centro Valdyba.

**VISI BERISSO LIETUVIAI SUSITIKS NEMUNE PER PENSININKŲ (JUBILIADŲ) PIETŲS**

25 de Mayo-Gegužio, 1977, 12 val. (Argentinos Revoliucijos šventė) Kaip visuomet prie bendrų stalų susės ilgų metų pažįstami ir draugai draugijos Nemunas salėje

c. Montevideo 1969, BERISSO Atvyksta svečiatį ir iš Buenos Aires. Rengėjai.

**BIRUTIETES PAGERBIS MOTINAS**

Gegužės-Mayo 29, sekmadienį, 12 val. mišios artimoje koplyčioje, 13 val. pietūs birutičių namuose — calle JORGE 330, ADROGUE Visi kviečiami atsilankyti, Rengėjos.

**PAGERBSIME JONUS, PETRUS-POVILUS ir ANTANUS**  
Kaip jau įprasta

Argentinos Lietuvių Centre — SEKMADIENĮ,

BIRŽELIO-JUNIO 26, 1977, 12 val. calle Tabaré 6950, Buenos Aires,

Geras valgis, gera nuotaika.

Pokalbiai, dainos, pažmonys. Įžangas prašome išigyti iki 22 birželio pas: J. Mičiūdą — 601-1765; S. Tamašiūnaitę — 601-7715 ir pas A. Ruplėną — 601-2989 ir pas Vyt. Daratėną — 601-3834.

Jonus, Petrus-Povilus, Antanus ir jų draugus kviečia dalyvauti — A. L. Centro Valdyba.

**BREVES NOTICIAS DE S.L.ARG.**  
(Viene de la pág. 5)

muchos años "Rambynas", que fue uno de los mejores conjuntos de bailes folklóricos que tuvo la Colectividad). Se oyen los primeros compases del acordeón interpretando alegremente Cyvataras - Astuonitis - Ketvirtainis - Jonkelis, etc., etc. y todos giran y saltan con euforia y optimismo preparándose para las actuaciones futuras. Ya está oscuro, son las 19.30 horas, las luces del escenario dejan ver en los rostros de los jóvenes los rasgos del cansancio del día, la jornada ha finalizado; con mucho sacrificio, sí, pero con mucha voluntad y enormes inquietudes y deseos de luchar aunque sea en esta forma en pro de la cultura lituana.

Mis deseos personales es que continúen de la misma manera, apoyados siempre por la Comisión Directiva, por los padres y por todos los que de un modo u otro ofrecen su aporte para que sigamos manteniéndonos día a día más lituanos y más orgullosos de nuestras costumbres y tradiciones. Irene Stankevičienė

\*\*\*\*\*  
● **RODOLFO FOTOS.** Bautismos, Cumpleaños, Compromisos, Casamientos. Jorge Chavez 322, Lanús Oeste.

**PADEKA ROSARIO LIETUVIAMS**

Rosario lietuviai, ir ypatingai mūsų laikraščio skaitytojai, visuomet būvo jautrūs lietuviškiems reikalams. Dėka sąmoningiems veikėjams Rosario lietuvių tarpe lietuviybė labiau puoselėjama kaip kitose kolonijose.

Mūsų bendradarbiui, Ant. Svarlui, neužinteresotai talkininkaujant, visi A. L. Balso skaitytojai, kurie anksčiau būvo sumokėję prenumeratą, damckėjo papildomo mokesnio po 200; o Jurgis Liutkevičius, Juozas Repšys, Stasys Okas, Alfonsas Lalys, Elena Gruzdis, St. Balziskas, Julija Cukelienė pridėjo aukų. Viktoras Mažauskas aukavo visą 1.000. Tai gražus solidarumo pavyzdys, ypač turint omenyje, kad jie daugumoje yra pensininkai. Toks prenumeratorių atsiliepimas padarina mus testi ta sunkiu spaudos darbu. **VISIEMS, LIETUVIŠKAS AČIŪ!**

A. L. Balso Leidėjai.



Fizikas José R. Galvelé,

pusantrų metų dėstęs Columbus universitete atomų evoliucijos kursą su šeima grįžo Argentinoje, kur gyvena jo motina Karolina 'Aršokaitė' Galvelienė. Dabar vėl pakartotinai būvo pakviestas į Valparaiso universitetą skaityti paskaitų ciklą.

Prof. Antanas Klimas žymus filologas-kalbininkas, lituanistas, gegužio 25 atvyksta Argentinoje. Jam susitikimus su lietuviais rengia Argentinos Lietuvių Jaunimo Sąjunga, lietuvių draugijų salėse. Tai bus nepaprasta proga pasitobulinti lietuvių kalboje, pagilinti žinias. Prof. A. Klimas dabartiniu laiku dėsto lingvistika Rochesterio universitete.

A. L. Centre nuo gegužio-mayo 14 d. prasideda lietuvių kalbos pamokos. Lietuvių kalba bus dėstoma kiekvienu šeštadienį nuo 16 val.

ALC V-ba.

Jonas Žukas, ilgametis A. L. Balso skaitytojas po akies operacijos jaučiasi gerai ir baigia sveikti savo namuose, žmonos slaugomas.

Modas Survilla 30.4.77, 20.30 val. per TV 9 kanalą buvo parodyta daug gražių elegantiškų Benedikto Survilos sukurtų, rudeniui bei žieminiui moterų rūbų modelių.

Stasys Mackevičius, gyvenantis San Martín, sesers kviečiamas išvykta gyventi, geriau sakant grįžta Lietuvon galutinam gyvenimui į savo gimtuosius Kuršėnus.

♦ **Idealistas yra toks žmogus, kuris padeda kitiems žmonėms pasiekti gerbūvio.**

**Dr. Jonas Martynas Daujotas**  
Dr. Tito De Antoni  
Advokatai - Patarėjai  
Alquileres, Suseciones, Contratos, Asuntos Civiles, Comerciales, Notariales, Laborales, Inmobiliarios  
c. VIAMONTE 1355, 7 piso d. B  
Tel.: 40 - 9614  
Horario de atención: lunes a viernes de 17 a 19 hs.

● **Dr. RICARDO L. IVOŠKUS,**  
● Advokatas  
● Independencia 273  
● Villa Ballester  
● Tel. 768 - 9344  
● Pirm., Treč. ir Penkt.  
● nuo 18 iki 20  
● Palikimai, nuomos, persikyrimo ir kitos bylos.  
● Lietuviams patarimai veitui

**PRANEŠIMAS GERB. A.L.BALSO PRENUMERATORIAMS**

Pranešame Gerb. skaitytojams - prenumeratoriams, kad kainoms nuolat didėjant, tiems kurie praicitų metų ir šių metų pradžioje apmokėjo prenumeratą po 300 pezų ir nepapildė, laikraštis bus išsiunčiamas tik iki liepos mėn. Leidėjai labai apgailestauja, kad turi taip pasielgti, bet kitos išieities nėra.

♦ Pijus Sakalauskas su žmona Uršule Galgatavičiūtė š. m. atostogavo Valle Hermoso, Kordobos kalnuose, 80 klm. nuo Kordobos miesto. Tai nepaprastai graži vieta ir atostogautojams teikia nepaprastai daug malonumo. Pasakoją atostogautojai: Pagal galimybes aplankėme lietuvius: La Cumbre, Villa María ir pačiame Kordobos mieste, Dr. R. Pinkevičiaus šeima, M. Bendinsko, A. Saduko. Dr. R. Pinkevičius, kuris laisvai kalbą lietuviškai, pavėžiojo mus po gražias apylinkes. Rosario mieste viešėjome pas L. Samauskienę, Ant. Svarlį ir padarėmė vizitą Liet. Parapijai. Lankantis krašto gilumoje malonu sutikti lietuvius.

**BERISSO LIETUVIAI**

♦ Jonė Čiukšytė Kalybatienė po sunkios galvos operacijos jau grįžo namo ir baigia sveikti vyro Alf. slaugoma, sūnaus dr. Carlos ir dukters Lidia su šeimomis lankoma. Mūsų laikraščio ilgametį skaitytojui linkime visišką susiprėjimo.

♦ Vincas Kudžulis, ilgametis A.L. Balso skaitytojas jau 15 metų kaip sirginėja, silpnos kojos, nagali vaikščioci. Gydosį savo namuose, Perseverancia 4614, Berisso. Materiali jam jokios pagalbos nereikia. Labai pasiilgęs draugų. Pažįstami turė u aplankyti savo tautietį.

♦ Stasys Dalinkevičius jau daugiau kaip metai laiko sirginėja. Gydosī namie gydytojų priežiūroje žmonos slaugomas, sūnaus ir jo šeimos lankomas. Mūsų laikraščio prieteliui linkime greitai pasveikti.

♦ Jonas Talmontas mėnesį laiko išbuvę ligoninėje baigia sveikti savo namuose žmonos slaugomas. Džiaugemės, kad mūsų prietelius sustiprėjo

♦ **Visi Berisso lietuviai žadą susitikti pensininkų (jubiladių) pietuose 25 de Mayo dienoje (25.5.77) draugijoje Nemunas.** Tai tradicīne pensininkų šventė.

♦ Eugenia Daunoraitė ir jos vyras, Oscar Alonso vasaruoja Mar del Platėje. Su jais kartu atostogavo ir Eugenijos motina. Pasišėję Mar del Platėje E. ir O. Alonso lankėsi Punta del Este, Urugvajuje.

♦ Jonas Zigmantavičius paguldytas ligoninėje Tornų. Jam sunkiai susirgus dr. A. M. Šlepetis internavo ligoninėje, kad padarius nuodugnu sveikatos patikrinimą.

♦ Šachmatų mėgėjai dažnai susitinka šeštadieniais nuo 18 val. Lietuvių Ratelio patalpose. Ruošiasi varžyboms. Mėgėjai kviečiami užsirašyti.

♦ Ind. Pranas Bajerčius su žmona Maria Kunigonyte, 16.4.77 išvyko į ilgesnę kelionę po Europos kraštus. Lankysis Ispanijoje, Vokietijoje, Italijoje, Šveicarijoje. Ezeizos aerouoste juos palydėjo vaikai, gimines ir draugai, palinkėdami jiems gero vėjo kelionėje ir laimingai sugrįžti.

♦ Kazimieras ir Konstancija Šinkūnaitė Gikiiai vyksta pas savo dukterį pavišėti Venezuelon, kur jų dukterė, medicinos gydytoja dr. Irene jau pora metų kaip dirba karo ligoninėje.

♦ Antano Kairio šeima vasaruoja savo vasarnamyje, San Clemente del Tuyu.

● **ADVOKATAS** ●  
● Dr. Edgardo R. Solis ●  
● PARANA 123, 8º p., Of. 196 ●  
● Telefonas: 40 - 1690 ●  
● **LAIKRODININKAS N. LEIPUS**  
● Av. Almtc, Brown 3425, Temperley.  
● (kampas Pasco)  
● Garantuoti taiso laikrodžius ir naujus, parduoda geros rudies laikrodžius su garantija.



Tai buvo prieš 10-15 metų, kada ind. Juozui Petraičiui vadovaujant čia Argentinoje, veikė šauni krepšinio komanda KOVAS. Tymą sudarė beveik vien čia gimusių jaunimas. Jie gražiai pasirodydavo netik savo aikštėje Avellanedoje, bet ir varžydavosi su kitomis komandomis. Neužmirštas įvykis būvo žaidžiant su iš JAV atvykusiais lietuvių krepšininkais. Dabar kuomet mes pasistatėme gražius salonus, turime trys aikštes bet neturime kas juose žaidžia. Ar nevertėtų pasistengti užpildyti šią spragą.  
A. L. Balso archyvo klisė.

♦ Antanas Kazūkuskas, iš Com. Rivadavia lankėsi pas savo pusbrolių Silvestra Kazūkuską ir jo šeimą Buenos Aires.

♦ Jonas Pusedėris, paeinantis nuo Biržų, jo paties arba kas žinotų jo likimą, prašomi skubiai pranešti A. L. Balso Redakcijon.

♦ Leoną Gudą arba kas žino apie jo likimą prašome pranešti A.L.Balso Redakcijai. Jam yra žinių nuo Lucijos Karoblienės, iš Lietuvos.

♦ Adomas Gelžinis iš La Falda, Kordobos, balandžio mėn. lankėsi Buenos Aires. Aplankę pažįstamus gimines ir A.L.Balso Leidyklą sutarky lamas prenumeratą už porą metų.

♦ Oscar Jukna su žmona Aleksandra Bačkute, vaikais ir uošvais vasaruoja savo vasarnamyje Las Toninas.

♦ Vincas Kinderavičius prieš kuri laiką įsikūrė Villa Gesell. Jis turi gražią vilaitę: Av. Buenos Aires, Pasco 20, Av. 8. Tai labai graži vieta. Pas ji nuolat vasaroja jo gimines.

♦ Eduardas ir Anatolija Žemaitytė Zdanevičiai vasaruoja savo namuose Villa Dolores, Kordobos provincijoje. Žiemai grįžta į Buenos Aires, kur gyvena vaikai ir vaikaičiai.

♦ Stasys Veikalas paviešėjęs 9 mėnesius pas vaikus Kalifornijoje, grįžo Argentinoje.

♦ Steponą Kuprį (Juozo), gimusi maždaug 1912 m., gyvenusi prieš karą Kretingoje, jo paties arba kas žinotų jo likimą prašau atsiliepti šiuo adresu: URSS, Lituania, 235.700 Kretingos rajonas, Kukuriškių kaimas, Judita Riņieni.

♦ Petras Balaišis, Juozo ir Veronikos Jakšytės Balaišių sūnus, gimęs 1891 m. liepos 21 d., Svedasuose, nuo 1912.6.24 gyvena Argentinoje, dabartiniu laiku prie dukters, Pueyrredón 115, Carlos Casares, tel 793. Senam mūsų laikraščio skaitytojui linkime kaip iki šiol, geros sveikatos. Kas įdomų, kad šis darbus lietuvis dėl dokumentų stokos, dar neturi pensijos.

♦ Juozas Stalioraitis, S. L. Arg. veikėjas, su žmona Valerija Morkūnaitė vasaruoja Alta Gracia gelžkelių vasarvietėje. Po to važinėjo į Kordobą, Catamarcą ir kitas turistines vietas.

♦ Eduardas Rilškis buvo ištiktas širdies smugio. Greitai suteikus medicinos pagalbą, baigia sveikti namuose, žmonos slaugomas.

♦ Klemensas Puolis su žmona Anelė Unguraitė ir Juzė Sasnauskaitė Daunorienė vasaruoja Kordobos kalnuose, La Falda miestelyje, gyvendami pas Evą Geribaite Daunienę.

♦ Jaunuoliai stalo teniso mėgėjai turi geras patogumus S. L. Arg. patalpose. Daromos pastangos sudaryti tymas, kad galėtu dalyvauti su kitų draugijų žaidėjais. Lavinamasi šeštadieniais ir sekmadienių popietinėmis valandomis.

♦ Choras "Gintaras" šeštadienių popietinėmis valandomis repetuoja Lietuvių Ratelio patalpose. Vadovauja muzikas Ignas Andrijauskas.

... YRA TIK VIENA VERTYBĖ — TAI ŽMOGAUS RYSYS SU ŽMOGUMI. A. de Sent Egziuperi.

**Saugokite savo kojas, jos saugos Jūsų sveikatą!**

**Jūsų pedikiuras — "CHRISTIAN"**

GIRIBONE 1187, CAPITAL  
Tel. 54-2940  
Skyrius: Buenos Aires 295  
Salto: pr. Ba. As. Tel. 232

Parduodame:  
Kojines blaudžų gysloms ir palaikytojus (soporders) lėk-ščioms pedoms, pigiai.

**COLMENARES "EL ROSEAL"**

**OFRECE DIRECTAMENTE DEL**

**COLMENAR:**

**MIEL PURA**



**POLEN NATURAL de flores.**

**JALEA REAL pura.**

**VENTAS POR MAYOR Y MENOR.**

**CARLOS SOBENKO. Tel: 601-7894**  
**MONTIEL 5661- CAPITAL FEDERAL.**